

KICHWA

PRIMARIA

Kwintanakushunchik

2



PERÚ

Ministerio de Educación

El ciudadano que queremos



Perfil de egreso de la Educación Básica

(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Currículo
N a c i o n a l

Kwintanakushunchik

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Kwintanakushunchik 2- Kichwa

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 2° PRIMARIA - QUECHUA AMAZÓNICO (KICHA - LORETO)

©Ministerio de Educación

Calle Del Comercio N.° 193, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024

Tiraje: 753 ejemplares

Impreso en noviembre 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Slavka María Serkovic Gómez

Moisés Suxo Yapuchura

Elaboración de contenido

David Chávez Chino

Revisión lingüística

Franklin Espinoza Bustamante, Italo Roger Butuna Torres

Validación participativa

Franklin Coquinche Noteno, Jorge Alberto Soplín Souza, Leobina Noteno Papa, Marlio Coquinche Atachi

Italo Roger Butuna Torres, Juan Manuel Chino Tapullima, Cirilo Tapuy Ahuanari, Abel Najar Cariajano y

Betuel Chino Dahua

Diseño y diagramación

Noelia Escalante Farfan

Ilustraciones

Edson Hugo Tello Ataucuri

Impreso en:

WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.

Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima

RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-05386.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

Riksichina

Kuyashka yachakuk:

Kay maytumanta **Kwintanakushunchik 2** kushilla yachakunaykipak tukuy killa pankankunawan. Kaypi killkashkakunata, rikurinankunata, ruranakunatapish tarinki. Kaykunawan ñawichanki, rimanakunki, killkankipas.

Ruranakunataka sapallayki, kampa yachakukkunawan, tecnologiawan, kampa yachachikwan, kampa aylluykiwanpas ruranki. Chaymanta kampa llaktaykipa yachakkunapa, apukunapapas yanapanawan ruranki.

Ñukanchikpa hatun llaktanchik achka llaktayukmi kan. Kam tukuy llaktamantami yachakunki. Chayraykumi ñukanchikpa yachaykunta, shuk llaktakunapa yachaykunatapas riksinkiman, asirtankimanpas.

¡Kushilla ñawichanaman shamuy!

1

WANKU

Tarpunarayku allicharinchik

6



Willayta ñawinchashunchik	8
Willaypa shayayninta riksishunchik	14
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	20
¿Imatatak yachakurkanchik?	21

2

WANKU

Pallanarayku allicharinchik

22



Riksichik killkashkata ñawinchashunchik	24
Sihishka willanata ñawinchashunchik	30
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	36
¿Imatatak yachakurkanchik?	37

3

WANKU

Challwata apinapak allicharinchik

38



Ruranapak killkashkata ñawinchashunchik	40
Ruranapak killkashkapa shayayninta riksishunchik	46
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	52
¿Imatatak yachakurkanchik?	53

4

WANKU

Mikunata wakaychanchik

54



Rikuchik pankata ñawinchashunchik	56
Gráfico informativota ñawinchashunchik	62
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	68
¿Imatatak yachakurkanchik?	69

5

WANKU

Awanarayku allicharinchik

70



Kawsashkamanta willanata ñawinchashunchik	72
Kawsashkamanta willanapa pallkankunata riksishunchik	78
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	84
¿Imatatak yachakurkanchik?	85

6

WANKU

Wasita ruranchik

86

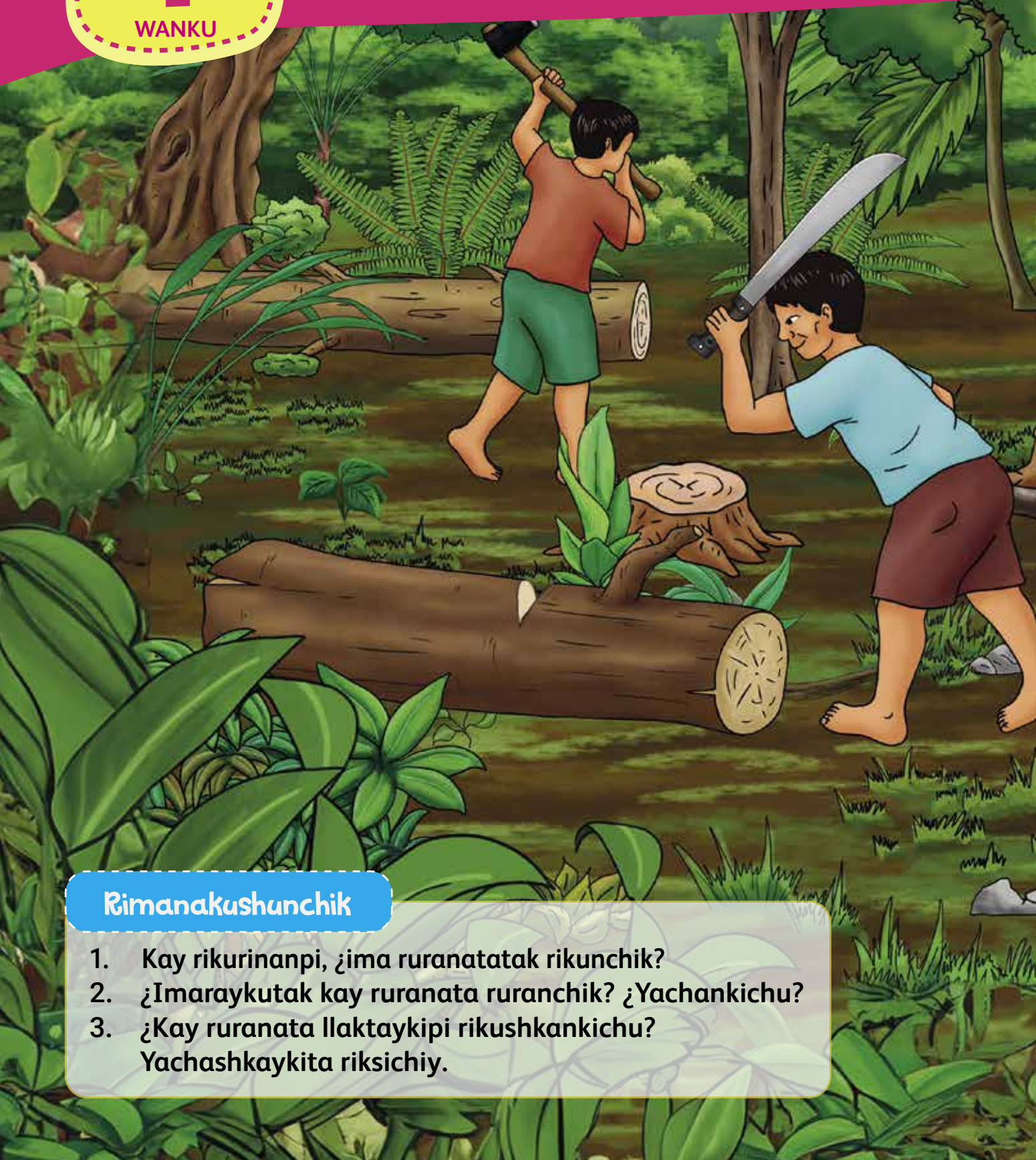


Yuyarishpa kartata ñawinchashunchik	88
Yuyarishpa kartapa pallkankunata riksishunchik	94
Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik	100
¿Imatatak yachakurkanchik?	101

1

WANKU

Tarpunarayku allicharinchik



Rimanakushunchik

1. Kay rikurinanpi, ¿ima ruranatatak rikunchik?
2. ¿Imaraykutak kay ruranata ruranchik? ¿Yachankichu?
3. ¿Kay ruranata llaktaykipi rikushkankichu?
Yachashkaykita riksichiy.

Willaykunata ñawinchashunchik

Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Joseka tarpunapak allpata allichanan tiyan. Allichashkawasha, chay ratu kuchun, pikachan sumakta rupanapak. Kaykunata rurananchik tiyan tarpunarayku, ñawpamanta pacha kirinanchikta kasushpa miyaturimanta sachakunapi kawsak pishku kan, uyachinanwan musyachin allitachu manachu ruray tukushu.

Kaykunata yachakushunchi:

- ✓ Yachakuk masinchikkunawan kwintashunchik.
- ✓ Tapunata aynishunchik.
- ✓ Willaypi willanakunata tarishunchik.
- ✓ Willayta killkashunchik.



Willayta ñawinchashunchik



- ¿Uyashkankichu shuk willayta? ¿Pitak kamta kwintashka?
- ¿Imamantatak chay willayka karka?

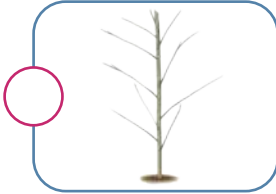


Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Killkashkata chay shuk killka pankapi kahukta rikuy. Chaymanta ayninakunata aspiy.

a. Chay willaypi, ¿maykan runakunatak kanahun?



b. Chay kaspi wawata, ¿imshnatak rikunchik?

Kushilla 😊



Llakirishka 😞



2

Willaypa umanchananta ñawinchay. Chaymanta shuk yachakuk masiykikunawan shuk chasna kananmanta rimanakuy (kwintanakuy). Chay willaypi, ¿chaymanta rimanchari?

3

Killkashkata ñawinchay. Chaymantapas, imami susirinman chay kaspi wawaka llakirishka kananpak. Chayta aspiy.

- Yapa yakunayaywan kanan.
- Maykanpas pallkankunata, mana kashpaka pankankunatapas pitishpankuna.
- Atun chusha allpapi sapallan kan.

4

Umanchanata rikushkawasha, chaymanta rikurinankunatapas, shuk yachakuk masiykiwan (wawawan) rimanakuy, imamantami willayka kanka.

willay / kwintu; ñawinchay / katiy; aynina / kutipana; kanakun / kanahun; imashna / imasna



Kunan, ñawinchashunchik

5

Killkashkata ñawinchay, uyaypas.

Chay kaspiki mana wiñanata munarkachu

Shuk uras tiyarka shuk kaspiki mana wiñanata munarkachu.

Wichanahun, kaspiki panka ismuta wichupayanahun, panka urmashkata pichapayanahun nima chasna kaspituka wiñarkachu Jose chaymanta Luciana shuk punchaw



tantarirkakuna kwintanankunapak imaraykumi chay kaspiki mana wiñanata munarkachu.

Kaspiki aynirka (kutiparka): mana pitiwanaykichikpak, nishpa rimarka.

¿Pitak kamta pitinka?, wawakunaka tapunakurka.



Runakuna shamurkakuna achawan motosierawan, kaspiki rimarka, rikuychi mana kaspiki atunkunaka tiyanchu, ñukashina uchillakunalla tiyan. Shutipa chaypi masna kaspikunalla tiyarka.

Llakirirkakuna chaymanta yuyarirkakuna kaspita kuyrankapak

(kuyranapak) allita wiñanapak (wiñankapak) kaspikunaka.

Kunanka wiñanata kallarithak –chasna kushilla rimarka. Rikunayani imata ashwan silu kuchupi tiyan.



Yachakushkanchikta rikuchishunchik

6

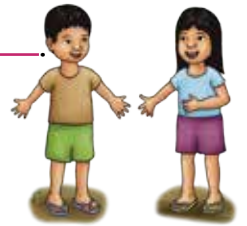
Sikichay. ¿Imamantatak willay riman?

- a. Jose chaymanta panin Lucianamanta
- b. Shuk kaspi wawa mana wiñanata atipakmanta
- ch. Yantata tantakkuna kaspi wawakunata pitipayanahun

7

Yuyaykunata paktachiy.

- a. Turinpa, paninpa shutinkunaka kan _____
chaymanta _____.
- b. Uchilla mana kananka kan _____.
- ch. Yantak runaka kanmi rurananpak kay _____ kaspikunamanta.



8

Sikichay. Chay kaspi wawaka mana wiñarkachu chasna kashpantata.

- a. Karan punchaw wichapayanahun.
- b. Wichapayanahun, allpatapas allichapayanahun chaymanta pankantapas pichanahun.
- ch. Achka kuti shuk parti churarishka.

9

Yuyaykuna paktachiy.

pankakuna

wichana

allpa allichariska

- Tarpukunata mana _____, wañurinahun chaymanta wañunahun.
- Chay _____ tarpukunaka allita wiñanankunapak yanapan.
- Chay _____ killu kanahun.

10

Chay rikurinankunata rikuy. Chaymanta ayniy.

- ¿Maykan rikunayuktak shuk **kaspita** rikurin?
- ¿Maykan rikunayuktak **kaspita** rikurinahun?
- ¿Maykan rikunayuktak shuk **sachata** rikurin?

Maypimi
yachashka shimi
kananta killkay.



11

Yachakuk masiykiwan kwintay, rikunayukkunamanta maykanmi atun kaspikuna rikurin, atun kaspikuna rikurin chaymanta sacha rikurin.

12

Sikichay. ¿Imaraykuta Joseka Lucianawan chay kaspistuta kayllayarkakuna?

- Paywan pukllanata munarkakuna.
- Uchilla llantuta munarkakuna.
- Llakirishka karkakuna mana tarpuka wiñashkanrayku.

13

Pakalla yuyay kashkata maskay. Chayta ruranaykipak chay kinchapi shimi pitita apishpa ruray.

CHAY	YA	RU	LO	KUY	AS	PA	TU	RAY
PAY	CHA	MA	RAS	RU	PA	TI	POR	IR
CHAY	NI	AR	AS	CHAS	KO	LLI	KAR	I

14

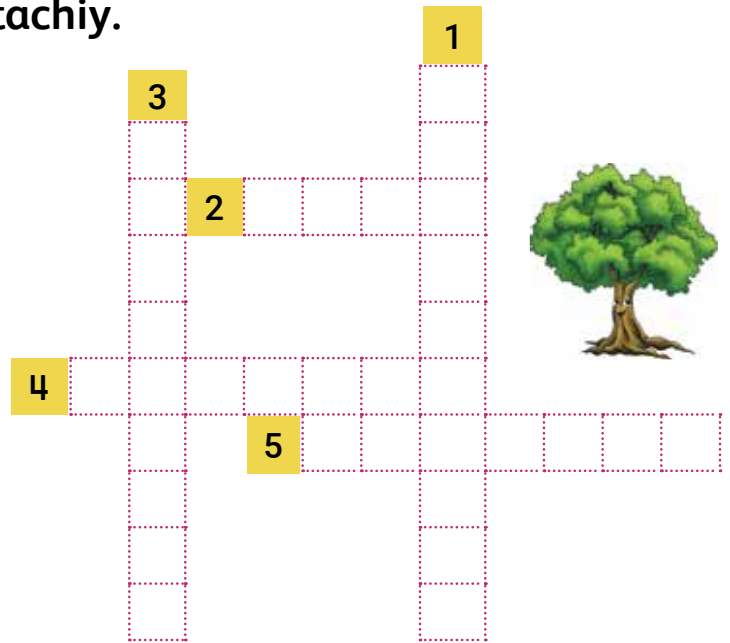
Sunita aspiy. Chay kaspistu, ¿imaraykutak mana wiñarkachu?

- a. Chasnastulla kanata munarka.
- b. Manchapayarka chay shuk kaspikunatashina pitinankunapak.
- ch. Payshina atuynika achka yasanka tiyarka.

15

Crucipalabrakunata paktachiy.

1. Mana manchashpa yachashpaykika, ... kanki.
2. Mana uchilla kashpaykika, ...kanki.
3. Mana achka kashpanka, ...kan.
4. Achka kaspikuna shuk ...tukunahun.
5. Shuk kaspita pitishpaka, shukta ...atipanchik.



16

Chay kaspi wawarayku wawakunaka kayta yuyarishpa rimarkakuna:

- Chay kaspikunata kuyranapak tantarirka.
- Shuk alli allpaman apanankunapak.
- Paypa kuchun muyukta kinchata rurana.

17

Aspiy. ¿Imatatak yachanchik “tantaylla kaspikunata kuyranamanta”?

- Tukuy runakunata rimanchik kuyrarishka kaspikunallata kuyranapak.
- Tukuy runakunata rimanchik atun kaspikunata mana tarpunankunapak, mana millaypayachinankunapak.
- Tukuy runakunata rimanchikman, chikan chikanpi tantaylla tarawakkunata, atun aputa tukuy atun kaspikunata kuyranapak.

18

Willaymanta yuyaykunata allichay.

- Wawakunaka tantaylla atun kaspikunata kuyranapak yuyarishpa rimarkakuna.
- Chay kaspi wawaka wawakunata rimarka mana wiñanata munananta.
- Chay kaspi wawata wawakunaka, wichapayanahun, chaymanta pankankunata pichapayanahun.
- Chay wawakunaka kaspi wawata kayllayarkakuna kwintanankunapak.

19

Chay willaypi imashna runakuna kanankunamanta killkay.

- Chay kaspi wawaka _____ kan.
- Wawakunaka _____ kanahun.

manchaysiki
kushilla

20

Shutipa kahukta aspishpa rikuchiy.

- Tukuy atun kaspikunata pitishpaka:
 - Tiyman ashwan achka allpa tarpunarayku, anchu ñampikuna, wasikuna.
 - Sachakuna chinkarishpanka mana allichu kanman runakuna kawsanankunapak.
- Kaspikunata kuyranapak tantarishkapi yuyarishpaka:
 - Kaspikunaka atipanahun sumakta wiñanata.
 - Kincharishka kaspikunalla atipanahun wiñata.

21

Yachakuk masiykiwan kay uchilla rimanamanta kwintay: “chay kaspita pitipa kashpanka pitinchikman”.

Willaypa shayayninta riksishunchik



Willaypi, ¿kanchu shutipa, mana kashpaka yuyarinalla? Yachakuk masiykiwan rimanakuy.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Rikurinanmanta wachiwan rimanakunama tupachiy.

a. ¿Imatak miyaturika kan? Aspiy.



runa



pishku



kspi

b. Ari miyaturika shuk pishku kan. ¿Imashnatak runakunata musyachin? Sikichay.

- Tuksi tuksi rurashpan.
- Likranta waktachishpa.
- Uyachinanwan.



2

Yachakuk masiykiwan kwintay, ¿imamantatak willaypa shayaynin riman? Chaymanta, hatun killka pankakunata tupachiy.

Kallarina

Wankurishka
mana kashpanpas
chapuchirishka

Yuyay tukuchina

Imamanta willayta
tukuchina. Chasna
yuyayta tarichishpa
allichana.

Imamanta
willayka kallariy.

Yuyayta allichanapak
kashkata rikuchinchik.

willaypa shayaynin 'estructura del cuento'



Kunanka, ñawichashunchik

3

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Miyaturipa musyachishpan rimanan



Shuk punchaw, Camilo chaymanta Luciana yayankunawan parihu rirkakuna allpata maskanapak, chaypi tarpunankunapak.

Sumak allpata tarishpankuna waktanata kallarirkakuna chaymanta kaspikunata kuchurkakuna sumakta pikachashpa chasna sumakta rupanapak. Chasnami chakrata chushayachinchik tarpunarayku.

Kunkaymanta uyarkakuna miyaturika kasna uyarishkata chi chi, chaypi yayanka rimarka, chunlla kanankunapak nishpa. Akuychi uyashunchik miyaturipa uyarinanta yachananchikpak tarpuhushkamanta alichu kanka manachu nishpa.

Miyaturipa uyarishkanta uyashpankuna yayaka rimarka:

Kunan shuti miyaturika ñukanchikta rimahun tukuy alli kananta. Kunan shuti atipanchik allpata chushayachinata. Kuyrashpa tukuy uras sacha wiwakunata chaymanta kaspikunata mana kulluchinayashpan.

Camilo chaymanta Luciana chay punchaw yachakurkakuna chay sachapi kawsakkuna alli kuyrakkuna kanankunata.

Umanchana

Kallarina

Wankurishka mana
kashpanpas chapuchirishka

Yuyay tukuchina



Yachakushkanchikta rikuchishunchik

4

“Miyaturipa musyachishpan rimanan” willaypa puntiru killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta rikuchishkata ruray.

Shuk punchaw, Camilo chaymanta Luciana yayankunawan parihu rirkakuna allpata maskanapak, chaypi tarpunankunapak.



a. Rimashpa ayniy.

- ¿Ima shutiyukkunatak wawakunaka kanahun?
- ¿Piwantak ishkayapanayahun?
- ¿Imatatak maskapayanahun?
- ¿Imaraykushi allpata maskahurkakuna?

b. Ishkay atun killkawan kallarik shimikunata killkay, willaypi kahukta.



ch. ¿Ima ruranakunatak Camilo chaymanta Luciana rurarkakuna? Aspiy.

- Paykuna sapallankuna allpata maskarkakuna.
- Ishkayashpa yayankunawan allpata maskarkakuna.

d. Ishkanti rimanakuna kinkrayninpi killkarishka kashkata katichiy.

_____ **yayakuna** _____ **allpa** _____

g. Paktachiy. Kay puntiru killkashka wankunaka willaypa _____ kan.

killkashka wankuna 'párrafo'

5

Willaypi, wankurishka mana kashpanpas chapuchirishkapa puntiru killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta rikuchishkata ruray.



Sumak allpata tarishpankuna waktanata kallarirkakuna chaymanta kaspikunata kuchurkakuna sumakta pikachashpa chasna sumakta rupanapak. Chasnami chakrata chushayachinchik tarpunarayku.



a. Rimashpa ayniy.

- Allpata tarishpankuna, ¿imatatak rurarkakuna?
- ¿Imaraykutak ninchik “Chayka chasna kan allpata pichanapak chaymatapas tarpunarayku”?



b. Maykanmi kamrayku shutipa kashkata aspiy.

- Yuyachinaka, ¿imatak kan “atipak tarpunarayku”?
- Chay allpa tupupi lumu kaspika ña karka tarpurishka.
- Karka chay allpaka picharishkanwasha alli tarpunarayku.

ch. Killkashka wankunapi, shimikunata atun killkawan kallarishkata kinchay. Killkay.



d. Yachakuk masiykiwan rimanakuy. ¿Riksirkankichichu chasna kanan allichanata allpapi tarpunarayku? ¿Imatatak chaykunarayku yuyarinkichik?

6

Willaypi, wankurishka mana kashpanpas chapuchirishkapa ishkaynin killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta rikuchishkata ruray.

Kunkaymanta uyarkakuna miyaturika kasna uyarishkata chi chi, chaypi yayanka rimarka, chunlla kanankunapak nishpa. Akuychi uyashunchik miyaturipa uyarinanta yachananchikpak tarpunayahushkanchik alichu kanka manachu nishpa.



- a.** Rimashpa ayniy.
- ¿Imatatak uyarkakuna chay allpata chushayachihushpankuna?
 - ¿Imatatak yayata tapurka?, ¿imarayku?
- b.** Kay tapunata maykan kamrayku shutipa kahushkata aspiy.
- ¿Imaraykutak yayaka rimarka miyaturita uyashpaka kanmi allirayku nishpa?
 - Miyaturika musyachishpa rimashkanmanta.
 - Miyaturika alli kanata chaymanta mana alli kahuktapas musyashkanmanta.
- ch.** Kay willayta ñikichay, ¿imashnami rimashpa rihun?
- Rikurishkanllawan miyaturika kallarikata kantanata.
 - Tarirkakuna allpa tuputa chaypi kallarikakuna kuchunata kaspi rakukunata.
 - Yayanka, uyashpan miyaturi kantashkata rimarka katiychillana tukuy kanka alli.
 - Camilo chaymanta Luciana yayankunawan ishkayarkakuna.

7

Willaypa yuyay tukuchinanta ñawinchay. Chaymanta rikuchishkata ruray.



Miyaturipa (chikuwapa) uyarishkanta uyashpankuna yayaka rimarka:
 Kunan shuti miyaturika ñukanchikta rimahun tukuy alli kananta. Kunan shuti atipanchik allpata chushayachinata. Kuyrashpa tukuy uras sacha wiwakunata chaymanta kaspikunata mana kulluchinayashpa. Camilo chaymanta Luciana chay punchaw yachakurkakuna chay sachapi kawsakkuna alli kuyrakkuna kanankunata.



a. Rimashpa ayniy.

- ¿Imatatak kashka pawakpa shimita uyachina?, ¿imatatak kashka kunanaka?
- ¿Imatatak wawakunaka miyaturimanta yachakushkakuna?

b. ¿Imatami miyaturipa kantanan riman? Aspiy.

Kushilla takina

Llakirishpa takina

ch. Yuyarishpa rimay. ¿Allichu karka yayapa miyaturita uyashkankanka, manara allpa tuputa allichashpa?



d. ¿Pitatak rimankiman kam kay willayta ñawichananpak? Ayniy.

Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Kay willayta uyay. Chaymanta awiy.

Ñawpashi karka killa runa



Warmiyarka shuk warmi warantupa, karan punchaw ripayan sachaman maskanapak pallaspan sakimupayan sapalluta pukushkata warminka yanushpan chapachinanpak, paktamushpan warminka churapayan kallanapi sapallu yanurishkata llulluta, tukuyta karapayan sapallu pukushkataka musanta, chasna kawsashpan.

Shuk runa rimarka killata warminka musayashkanmanta chayta yachashpan llullachirka sachaman rihushkashina rurashpan, sikarka saputipi chakra mayanpi shayahukpi, chaypi kahushpan warmipa musanka kantarka pankwanashina, pankwana, pankwana, chayta uyashpan warmika aynirka: shamuy pankwana manami kaypichu kahun kusaynika. Chayllapi tinkunapak shamurka warmika musanta.

Chaymanta killaka kutimurka wasinman piñarishpan sikarka siluman sikahukta kusanta rikushpan warminpas rinayarka kusanwan ña hawata sikahushkapi waskaka pitirirka chaypi urmarka allpaman kaparirkaña warantu tu, tu, tu tukurka warantupa.

2

Shuk yachakuk masiykita willaymanta kwintay.



¿Imatatak yachakurkanchik?

1 Kay yuyayta paktachiy, sikichashpa karan shuk kashkanta.

- Camilo chaymanta Lucianawan kanahun:

Kaspikunata tarpunarayku allpa allicharishka.

Lumu kaspita tarpunarayku allpa allicharishka.

2 Yuyaykunata chay willayta uyashkaykimanta tantachiy.

Kaspika mana wiñanata
atiparkachu...

chay tarpunamanta kushikushpa
yuyarina.

Miyaturika shuk pishku kan...

pirinata manchashpankuna.

3 Killkashkata paktachiy.

Chay _____ miyaturimanta chikan uyachinan kan alli
kananrayku kashpaka chaymantas mana allillarku kashpan.

Runakunaka allpata tarpunarayku maskanahun; miyaturipa uyarinanta
_____ katinahun.

- Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan rimanakuni.			
Chay willaypi yuyaykunata tarichini.			
Willayta killkani.			

- Kuruswan musyarishpayni tukuchishkaynita wanku yachakunata aspini.



Llakirishka



Chikan



Kushi

2

WANKU

Pallanarayku allicharinchik



Rimanakushunchik

1. Chay rikurinankunapi, ¿imatatak rikunki? ¿Chasna pankayu tarpukunata riksinkichu?
2. ¿Imaraykutak chay wakamayakunaka tarpu chawpipi muyukta pawarihunkuna?
3. ¿Yachankichu maykan yuyachina katishpa muyukunata pallanapak kashkanta? ¿Llaktaykipi kay katinakunata riksinkichu?

Riksichik killkashkata ñawinchasunchik

Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Tarpu pallana punchawka yapa alli kan Josepa ayllunrayku. Yachanahun ima urasmi chunta muyuta pallanchik, wakamayukuna uritupas chay tarputa muyukta pawarinahun. Karan llaktapa imashna pallanankuna kan, kay ruranakunarayku tiyanmi ñawpamanta pacha yuyachik tukushkakuna.

Kaykunata yachakushunchik:

- ✓ Yachakuk masinchikkunawan kwintashunchik.
- ✓ Tapunakunata aynishunchik.
- ✓ Riksichik killkashkapi willanata riksishunchik.
- ✓ Riksichik killkashkata killkashunchik.



Riksichik killkashkata ñawinchashunchik



- ¿Yachankichu risichik killkashka ima kashkata?
- ¿Ima rimanakunata apishpatak rurankiman, yuyarinapak, rimanapak imashnami shuk muyuka kan?



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Katishpa rina killka pankapi killkashkata rikuy. Chaywasha kutipanata aspiy.

a. ¿Ima killkashkatatak ñawinchanki?



Willayta



Yanunapak
yuyayta



Riksichik
killkashkata

b. ¿Imamantatak riksichik killkashka rimanka?



Llullu tarpu
mikunamanta



Muyumanta



Waska tarpu
muyukunamanta

2

Riksichik killkashkapa umanchananta ñawinchay. Chaymanta shuk yachakuk masiykiwan ima rimashkamanta kwintay.

3

Aspiy. ¿Maykantak munanaka kay killkashkapi kan?

- Imashna chunta muyuka kashkata riksichina.
- Chunta muyuta yanushpa mikunarayku yachachina.



Kunanka, ñawinchashunchik

4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpapas uyay.

Chunta, sachá chawpipi kawsak muyu

Kay chuntaka kanmi shuk chasna pankayuklla tarpu kay sachakuna chawpipi, kay Perú atun allpanchikpi. Wiñananka pakta ish kay chunka awa tupukama.



Muyunkuna uchilla kanahun, chikan chikan rikunayuk shuk paykunamanta puka puka, killu, challa, chaymantapas puka. Aychanka kan apilla asnayninka mishkihlla chamanta wirahlla.

Chunta ñawika uchilla kan chaymanta sinchi kan, chayta atipanchik awshishpa, yanushpa mikunata. Chay chunta muyumanta upyanata ruranchik, mishkiwan chapushpa rurarishkatapas chaymanta shuk chikan chikan **mikunakunata** ruranchik. Chaymanta, chunta kutarishka rurana panta rurana wasirayku.

Chaymanta, wiratapas surkunchik chaymanta wirahlla pilanarayku chaymanta ukupanchik rurashpa surkunarayku wiranta chaymanta wirahlla **pillanarayku**.

Mishki muyumi kan sinchikuchinapak chaymanta allichananpak aychanchikta, chaymanta yapa munarishka aychata kuyrarinarayku chaymanta mikunapa chanin aychata sinchikuchin.

Tukuchishpa ñawinchanata riksichik killkashkata imashna rimanamanta kay muyumanta sunita aspiy tukuy shimi killkarishkapi.





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Sikichay. ¿Imamantatak riksichik killkashka riman?

- a. Chuntamanta
- b. Champiramanta
- ch. Uchilla muyumanta



6

Kay yuyaykunata paktachiy.

- a. Kay chuntaka kanmi shuk _____ pimi wiñay chay _____ Perú atun allpapi.
- b. Wiñanmi _____ tupu sunininka.

7

Sunita aspiy. Kay chunta muyuka...

- shuk rikunayuk awirishkalla kan.
- ish kay rikunayuk awirishka kan: puka chaymanta challa.
- chasna achka rikunayuk awirishka kan, puka, challa, killu chaymanta puka pukapas.

8

¿Maykan yuyaykunatak killkashkapa ish kaynin killkashka wankunanwan tupachinahun? Shutipa yuyaykunata sunita aspiy.

- Chay chasna mishki kananka kanmi shuk wiru kutarishkashina mishki nima kachishinachu.
- Chay apilla muyupa aychanta apishpaka shuk ratu mikunarayku kanmi.
- Chay “Papayupa muyunshina asnaynin kashpanka” apishpa narahashina chasna kanmi asnayninka.

9

Shuk yachakuk masiykita (wawata) rimay, ¿imaraykumi chay yuyayta chasna aspishkanki?

10

Rikurinankunata rikuy. Chaymanta ayniy.

- ¿Maykan rikurinantak **shuk kakunashina** rikurin?
- ¿Maykan rikurinantak **achka kakunashina** rikurin?
- ¿Maykan rikurinantak **yura chaymanta yanapas** rikurin?

Shimikunata killkay, maypimi kanan kashkata akklarishka yuyayka.



11

Shuk yachakuk masiykiwan kwintay shuk kakunata, chikan chikan kakunata, achka kakuna chaymanta yura chaymanta yanapas.

12

Sikichay. Chunta muyunta ukupanchik kay...

- ruranchik upyanarayku chaymanta mishkiwan chapurishka ruranatapas.
- chaymanta ruranchik upyanarayku, mishkiwan chapurishkata ruranatapas chaymanta chikan chikan rurarishka mikunakunatapas.
- panllata ruranarayku.

13

Pakalla yuyay kashkata maskay. Chayta ruranaykipak chay kinchapi shimi pitita apishpa ruray.

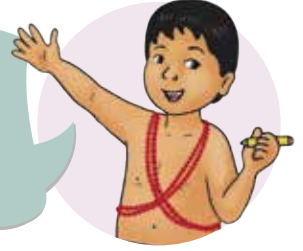
CHAY	HU	CHUN	ÑA	TA	HI	MU	MU	YU
KAN	KA	NO	CHA	MU	RIN	SH	SIN	RU
CHI	SHUK	KU	KUN	CHI	SAS	NAN	PE	TA
MA	AY	YA	CHAN	KU	CHI	LLU	TA	MI

14

Sunita aspiy. Chay chunta muyumanta imankuna rurarishkaka ukuparishkami kan, kay wiranpi chaymanta mishki chapurishka rurarishkanpas kanmi. ¿Imarayku?

- Sinchikashpanmi.
- Apilla kashpanmi.
- Chakishka kashpanmi.

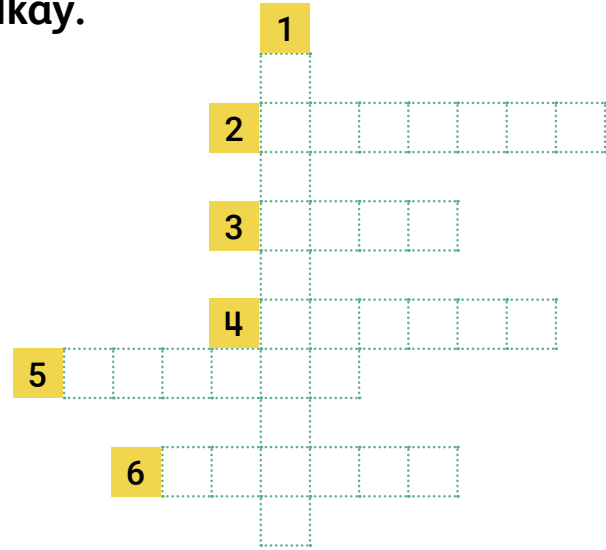
Chay pillanaka karanmanta kichun willmankunata.



15

Chakrushka killkakunapi killkay, chasna kanan kincha ukupi kashkanta shimikunata killkay.

1. Ruranakuna
2. Uchilla
3. Atun
4. Apilla
5. Mishki
6. Sinchiy



16

Chakrushka killkakunamanta imashna chunta muyu kashkanta rikuchik shimikunawan killkashkata paktachiy.

- Chuntapa muyuka kan _____,
_____ imashna kan _____.
- Chuntapa ñawika kan _____ chaymanta _____.

Killkashkapi sikichashkayki shimikuna, killkashkata ñawinchashkawasha, shuti tkrachikkunami kanahun. Chay imakuna rikunaka imashnami kanahun. Killkana pankaykipi rimanakunata killkay.



17

Aspiy. Kay “achka chikan chikan mikunakuna” rimana, ¿maykan rikurinanwantak ishkayyan?



Wawakuna tushuhunkuna



Wawakuna tarpuhunkuna



Wawakuna yanuhunkuna

- Aspishkaykita yachakuk masiykita asirtachiy.

18

Kakuy. Chay “Chunta, sachá chawpipi kawsak muyu” killkashkata ñawinchashkawasha, ¿maykantak killkashkapa munanan?

Chunta muyumanta mikuna ruranata yachanina.

Chunta muyumanta riksichishpa imashnami kan.

19

Riksichik killkashkamanta chusku shimita killkay.

20

Akllanayki kanmanka tukuy chunta muyukunamanta paymanta rimashkata, ¿maytukuy chunta sapitatak aspinkiman?

1 = Nima ima alli

2 = Astallanayak alli

3 = ¡Yapa alli!



Sihishka willanata ñawinchashunchik



- ¿Shuk sachá wiwamanta shutiyachishkata uyashkaykichu?
- Llaktaykipi, ¿ima sachá wiwamantatak riksichinata munankiman?



Ñawinchanapak allicharishunchik

1 Killakashkapi rikurinanta rikuy. Chaymanta tupachiy.

- a. Aspiy. ¿Maykan killkashkashinatak rikurin chay killkashka katina killka pankapi?



Watuchina



Sihishka willana



Willay

- b. Aspiy. ¿Maykan rikurinantatak sihishka willanapi rikunki?



Sacha



Chunta



Wakamayakuna

2 Shuk yachakuk masiykiwan kwintay, killkashkapi umanchana, chaymantapas rikurinan rimashkamanta.

3 Killkashkapi munana maykan kashkanta aspiy.

- Maypi chay uritukuna kawsashkanta yachashunchik.
- Uritukunapa killuhlla kananta shutiyachishunchik.



Kunanka, ñawinchashunchik

4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Killu wakamaya

Chawpi sachakunapi kawsan.

Iskun chunka tupuynin kan.

Washanpika killu
willmayuk kan.

Pichunpi tsalla
(killu) willmayuk
kan.

Paykuna
kanahun achka
tantaylla
kawsakuna.

Atun uchilla
muyukunata
mikun.

Ullpa chaymanta
antsilushina sinka kan.
Chakinkunaka
sinchi kan.

Chakinka chusku
shilluyuk sinchi kan.

Kay sacha wiwakuna chuntakuna
muyukta pawarinahun
musyachinankunapak chunta
muyukuna ña pallanarayku alli
kashkata.



Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Ñawinchashkayki sihishka willanamanta shutikuna ñawinchay. Chaymanta achka chikan rurananchikkunata chasna nishkapi ruray.

a. Kwintahushkashinalla ayniy.



Killu wakamaya

- ¿Ima nintak sihishka willanapa umanchanan?
- ¿Maykantak kan chay sachá wiwakunamanta rimashkanka?
- ¿Imaraykura “killu wakamaya” ninchik?
- ¿Imatatak chay wakawayakunamanta yachanki? Shuk yachakuk masiykita kwintay.

b. Chay sihishka willanapa umanchananta rikuy. Chaymanta paktachiy.

- Chay sihishka willanapa umanchanapi tayan _____ killka.
- Pintiru killkaka kan _____ chaymanta kan shuk shimi pitikuna.
- Ishkaynin killkaka kan _____ chaymanta kan shuk shuti.
- Kimsaynin killkaka kan _____ chaymanta kanmi shuk imakunata shutiyachina.

ch. Aspiy. ¿Imashnatak kay rimana riman?

Chawpi sachakunapi kawsan.

- Kay sachakuna chawpi shutiyukpi paykuna kawsanahun
- Atun yaku Amazonas shutiyuk mayankunapi paykuna kawsanahun.

6

Kincharishkapi tupachiy, imakuna shutiyachinata kay killu wakamayamanta maykankunami kanahun. Yupaykunata killkay.

1

Iskun chunka tupuynin kan.

Pichunpi tsalla willmayuk kan.

2

Washanpika killu willmayuk kan.

Kaspikunapi apirin nima manchashpa.

3

Pichunpi tsalla willmayuk kan.

Chasna atunlla kan.

4

Uchpa chaymanta antsilushina sinka kan.
Chakinkunaka sinchi kan.

masykiwan shillunata atipanahun.

5

Chakinka chusku shilluyuk sinchi kan.

Washanpi willmankunaka mana pukachu kan.

6

Atun uchilla muyukunata mikun.

Tukuy uras shuk uritukuma tantaylla kanahun.

7

Paykuna kanahun achka tantaylla kawsakuna.

Paykuna chunta muyuta, sara llulluta mikunahun.

7

Kay kincha ukupi kananmanta nishkata yachakuk masiykiwan kwintay.

Kay sacha wiwakuna chuntakuna muyukta pawarinahun musyachinankunapak chunta muyukuna ña pallanarayku alli kashkata.

8

Chay killu wakamayapa rikurinankunamanta rimay. Kincharishka ukupi shimikunata ukupay.

- a. Tapun: _____
- b. Willmankuna: _____
- ch. Sinka: _____
- d. Chakinkuna: _____

sinchi achka
chikan chikan
rikurinayukkuna
uchillanayak sinchi



9

Riksichik killkashkakunata ñawinchay. Chaymanta tapunakunata ayniy.



Awishu kan shuk wawa pimi yachakuhun ish kaynin watapi. Puka puka chaymanta tisha chukchayuk. Yana ñawisapapas. Kanmi suni chaymanta sinchi. Kanmi sumak chaymanta shunkilla. Sacha wiwakunata yapa munan kuyranata.

Chay runapa riksichinanmi kan.

- a. ¿Imashnatak Awishuka kan? Imashna kananta shimipi sunita aspiy.
- b. ¿Imaraykushi sumak runa chaymanta shunkilla ninahun?
- ch. Sacha wiwakunamanta kuyranata, ¿imashnata rimankiman chasna kananta?

10

Kunanka, kay shuk riksichik killkashkata ñawinchay. Chaymantapas tapunakunata ayniy.



Machinkunapaka tianmi aychan chukchankunawan llanpu taparishka, chusku chakinkuna chaymanta chupanpas. Uchilla atunnayakpas tupunanka kan. Kawsan sachá chawpipi chaymanta yaku mayanpipas. Sachá muyukunata mitin, pankatapas, panka llulluta chaymantapas shuk sachapi tiyakkunatapas.

Chay sachá wiwapa riksichinanmi kan.

- Imashna rimanamanta shuk machinmanta shimi killkarishkata sunita aspiy.
- Shuk machin mikunankunamanta shimi killkarishkata kinchay.
- Chay sachá wiwamanta yachakuk masiykiwan kwintay, imamantami ashwanta rimanchikman.

11

Ñawinchay. Chaymanta rimay.

- ¿Maytukuy uritutatak runakunata kunkiman chunta muyuta pallanapak pawarihukkunata chapashpa rikunahun?



- Imaraykuta chay tukuy urituta kushkaykimanta yachakuk masiykiwan kwintay.

12

Chay riksichik killkashkata ñawinchashkaykiwasha, chay yuyay yachayta paktachinata kakuy.

- Ñukanchikkunata maypi uritukunaka kawsashkanta uyachina.
- Killu wakamayakunata shutiyachina.

Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Kay riksichik killkashkata uyay.

Anshamanta



Ansha ñawpa uras karka runa, ishkay warmikuna kawsapayanahun sapallankuna, yaku wawa umapi shuk shipas mamanwan mashintuwan. Shuk pucha anshaka kawsahuk paktarka purtunkunakama chay warmikunapi, munarka anshaka warminyarka chay shipasta. Tutamanta yakuta wishinapak uraykushpan chay warmika tarirka challwata purtupi, mancharirka rikushpan, aparka wasinman

mikunanpak. Chasna karan tutamanta taripayan challwata purtupi, chasna kawsashpankuna yuyarirka chapinata rikunanpak pimi chasna challwata churan.

Chaypi rikurka shamuhukta shuk anshata kanirinlla challwata churarka purtunpi, rikushpan chayta mamanta kwintarirka anshamanta. Unayta chasna kawsashpankuna runapa tukushpaña shamurka kwintananpak warmiwan, warmipas munarka kusanrayku, kusayashpan chay warmita karan punchaw ripayan antsilunapak challwakunallata aysapayan, wasinpipas kati, kati ripayan ismana kaspiman ismananpak, yapa kichaysiki karka.

2

Shuk yachakuk masiykita riksichik killkashkamanta asirtashkaykita kwintay. Hawiychi (awiychi).



¿Imatatak yachakurkanchik?

1

Chay ñukanchikpi paktashkanta yuyay suni aspirishkata paktachiy.

- Runakunata uritukunaka rimarkakuna pimi...

pallanarayku manara alli karkachu chuntapa muyunka.

pallanarayku alli kahurka chuntapa muyunkunaka.

2

Riksichik killkashkamanta ñawinchashkayki, uyashkaykipas yuyaykunata ratachiy.

Chuntapa muyunka...

killu chaymanta tsalla willmakuna tiyan.

Killu wakamaya...

chay asna mishki apilla chaymantapas chikan mishki chapuriska.

3

Killkashkata paktachiy.

Ima urasmi runakunaka rikunahun pawahukunata chay _____ yachanahun chunta muyuka pukushka kahukta. Chay kan shuk _____ pallanata kallarinapak.

- **Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.**

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunakunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan kwintani.			
Riksichik killkashkapi willanata tarini.			
Riksichik killkashkata killkani.			

- **Musyarishpayni tukuchishkaynita wanku yachakunata kuruswan aspini.**



Llakirishka



Chikan

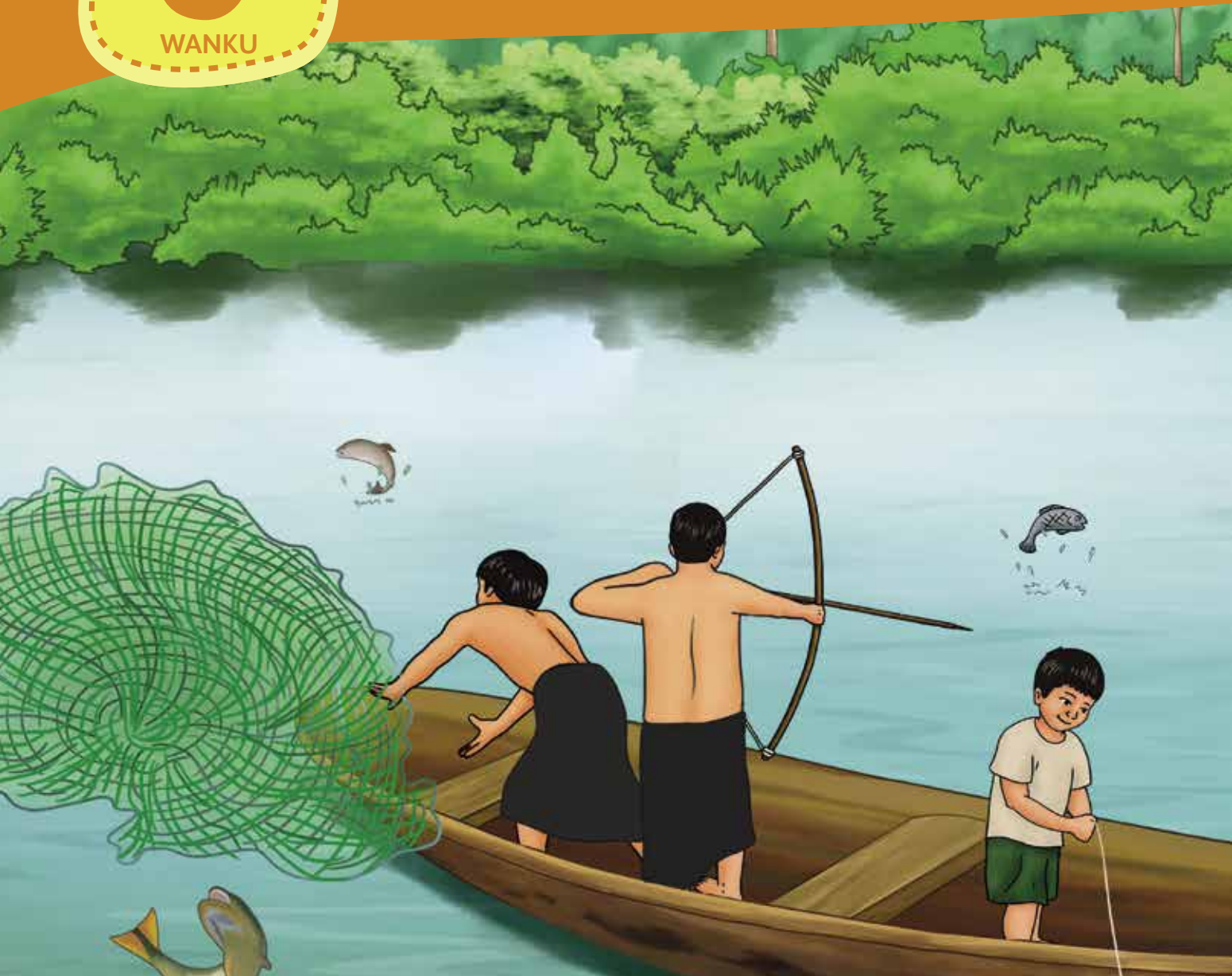


Kushi

3

WANKU

Challwata apinapak allicharinchik



Rimanakushunchik

1. ¿Imatatak ayllukunaka chay rikurinanpi rurahunkuna?
2. ¿Imatatak pawakkunaka chay rikurinanpi rikuchin?
3. Chay kawsanaykipi, ¿imashnatak challwata apinki (hapinki)? ¿Imashnatak yachanki chay ruranata? ¿Musyarinata riksinkichu? Yachakuk masiykiwan yachashkaykita aywachiy.

Runanapak killkashkata ñawinchashunchik

Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Awishupa chaymanta pirisintapa llaktanpi challwata apina (hapina) urasmi kan. Paykuna, yayanwan mamankunawanpas, maypimi rikunahun purihushkata anshata rinahun yaku mayanman challwata apinankunapak (hapinakunkapak). Yachankinchu kay sumak sachá wiwapa, tiyan shuk atun yura kunkanka, achka uras shayarinahun maypimi tiyan achka challwaka.

Kaykunata yachakushunchik:

- ✓ Yachakuk masinchikkunawan kwintashunchik.
- ✓ Tapunakunata aynishunchik.
- ✓ Ruranapak killkashkapi willanata aynishunchik.
- ✓ Ruranapak killkashkata killkashunchik.



Ruranapak killkashkata ñawinchashunchik



- ¿Ima mikuna rurarishkatatak challwamanta yapa mikunki?
- ¿Imashnatak kamraykuka ruranchik? Yachakuk masiykita kwintay.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Katina killka pankapi killkashkata rikuy. Chaymanta ayninakunata aspiy.

a. ¿Ima killkashkatatak ñawinchanki?



Willayta



Yanunapak yuyayta



Riksichik killkashkata

b. ¿Maykantak killkashkapi munana kan?



Pankawan mayturishkarayku challwata hapinata yachakushun.



Pankawan mayturishkata imashna ruranata rikuchishun.



Pankawan mayturishkarayku challwata rantinata yachakushun.

2

Killkashkapa umanchananta rikushpa yachakuk masiykiwan kwintay, ima ninshi **mishkichinakunapi chaymatapas kay **rurarinapi**.**

3

Aspiy. ¿Imara ruranapak killkashka kan?

- Ñawpa urasmanta kwintak killkashka.
- Imashna runapak rimak killkashka.



Kunanka, ñawinchashunchik

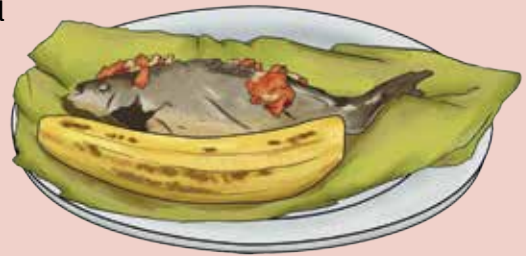
4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Pankawan mayturishka (sukta runakunapak yanunapak yuyay)

Mishkichinakuna

- Sukta challwa
- Pitorishka ishkay sipulla
- Chusku mishki uchu piti rurarishka
- Kulantru panka piti piti rurarishka
- Kachi
- Sukta kumpuruwaru panka



Rurarina

1. **Mayllay** challwata.
2. **Ruray** chapushpa mikuna mishkichanawan, mishki uchuwan, kulantru piti piti chaymanta kachi munashkawan.
3. **Armachiy** kay chapunakunawan challwata.
4. **Maytuy** karan challwa pitikunata kumpuruwaru pankawan chaymanta churay patapi chayanapak chunka pichka minutu nishkawan.
5. **Chaymanta mikunchik**, lumu palanta yanushkawan chaymanta kusashkawanpas.

Aklarishka rimanakuna maykanmi shuk ruranamanta rimak.





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Sunita aspiy. Chay ruranapak killkashkaka ñawinchashkayki imashna...

- challwamanta ipukuta ruranarayku rikuchin.
- mikuna nima challwawan ruranarayku rikuchin.



6

Mishkichinakunata riksiy, imakunata munan ukupashpa pankawan maytunarayku. Paktachiy.

- Ukupashpa mikuna mishkiyachinawan killka ruranapi kanahunmi challwa, _____, mishki uchu, kullantru piti piti rurarishka, _____, munashkawan chaymanta _____.
- Karan runa shuk challwata mikushpanka, yuyaykuna ruranapimi chasna kan, maypimi sukta challwa kan, chayka kahunmi _____ runakunarayku.

7

Sunita aspiy. ¿Imatak “challwakunata mayllay” rimanapa yuyachinan kan?

- Challwa karata anchuchina.
- Wixsan ukuma chaymanta kanchamapas challwata mayllana.
- Yakuwan chaymanta hapunwanpas challwata armachina.

8

Aspiy. Manara yanuhushpa challwakunata mayllanchik. ¿Imaraykumi chay kan?

- Shuk atun chawpi sachapi ñawpamanta pacha kawsana.
- Atipanpas tiyanata chay unkuchik, chaymantapas chunchullinchik karantapas surkunchik.

9

Kinchapi chapurishka shimipa yuyachinata kakuy.

Shuk ima churanapi achka
imakunata tantachina.

Imapas shuk imakunawanpas
tantachina, llutachina.

10

**Shuk yachakuk masiykiwan kwintay, imata tukunman
challwaka mikunata miskinchanakunawan mana sumakta
chapushpa yanunapak yuyaypi rikuchirishka kashkanwan.**

11

“Armachina” shimipa yuyachinanta rikuchiy.

Armachina,
mishkichinakunata
piti piti rurana.

Ukuchinchik chay
kuskamanta
chaymantapas
kutinchik.

12

**Kay killkashkakunata “chapuna” shimiwan, mana kashpaka
“armachina” shimiwan paktachiy.**

- Kay _____ allita rurana kan challwawan,
chay _____, allita rurarishka kanan tiyan.

13

Pakarishka manakakunapi yuyayta tariy. Killkay.

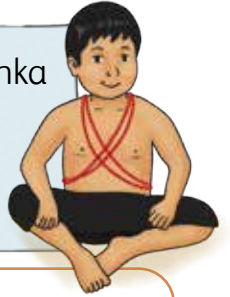


14

Rikurinankunata rikuy. Chaymanta ayniy.

- ¿Maykan rikurinantak **shuk challwashina** kan?
- ¿Maykantak **masnalla challwa** kan?
- Chaymanta, ¿maykantak **achka challwakuna** kan?

Killkay aklarishka shimikunata maypimi kanahun.



15

Shuk yachukuk masiykiwan kwintay, chikan kanakumananta shuk challwa, masnallaya challwa chaymanta achka challwa.

16

Chay yuyay tuparishkata sunita aspiy: “Maytuy karan challwa pitikunata kumpuruwaru pankawan chaymanta churay patapi chayanapak chunka pichka minutu nishkawan”.

- Challwakunata mana atipanchikchu patapi churanata manara pankawan mayturishka kashpanka.
- Chay challwakuna pankapi mayturishkakunaka mana chunka pichka minutu nishka unayta patapi kanankuna tiyan.
- Challwakunata atipanchik churanata, nima pankawan maytushpa, kimsa chunka minutu nishkawan unayta.

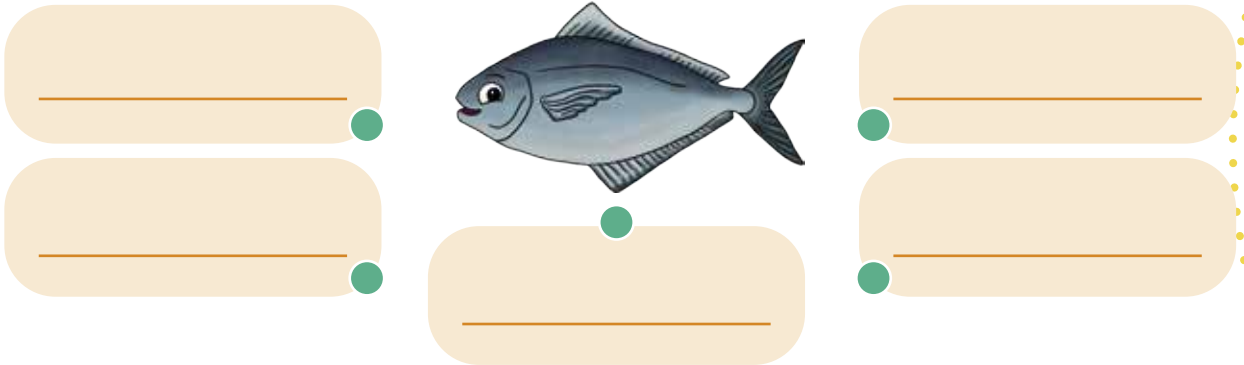
17

Shuk yachakuk masiykiwan rurananpak killkashkapi aklarishka simikunapa yuyachinankunamanta kwintay. Chaymanta killkay.

tuparishka / tupariska; nishka / niska

18

Ruranapak killkashkapi kahuk shimikunatashina, ruranakunata rikuchik shuk shimikunata killkay. Challwawan tantachiy.



19

Aspiy. ¿Maykantak kusashka palantata rikuchin?



- Aspishkaykita yachakuk masiykita asirtachiy.

20

Kakuy. “Pankawan mayturishka” yanunapak yuyayta ñawinchashkaykiwasha, ¿maykantak munana kan?

Challwa apinata yachakuna chay challwa “pankapi mayturishkamanta”.

Yachachinchik imashna “pankawan maytunchik”.

Yachakunchik challwata rantinata “pankapi maytunapak”.

21

Chay “pankawan mayturishka” rurashkata allinta akllanapak kankimanka, ¿maytuku challwatatak aspinkiman?

1 = Nima alli
2 = Allinayak
3 = ¡Yapa alli!



Ruranapak killkashkapa shayayninta riksishunchik



- Kay challwawan, ¿ima mikunata wasiykipi rurankichik?
- ¿Ima mishkichinakunawantak rurankichik? Shuk yachakuk masiykiwan parihu yuyarishpa aywachiy.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Kinchapi killkashkakuna kahukta ñawinchay; chikan kananta mishkichinakunata chaymanta rurarinatapas kakuy.

- Uchillanayak mikunata mishkiyachik
- Kachi kachi sumak mikuna
- Irmankapi yakuta churay chaymanta timpuchiy.
- Shuk killu llashayuk challwa allicharishka
- Ahusta mirachiy, mishkinlla asnachikta, chaymanta tumatita.

Yanaparayku shuk pankaman pasashpa chay killkashkata rikuy.



2

Umanchana rurakta shimikunata allichay. 1 yupaymanta 3 yupaykama killkay.

Shikli

Yanurishka

3

Aspiy.

a. ¿Ima killkashkatatak ñawinchanki?

Riksichik killkashkata

Ruranapak killkashkata

b. Kay killkashkapi munanaka...

shuk chikan mikuna challwata riksichinami kan.

challwamanta shuk chikan mikunata ruranamanta riksichinami kan.



Kunanka, ñawinchashunchik

4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Yanurishka shikli (chusku runarayku mikunata yanunapak)

Mishkichinakuna

- Shuk killu yasharishka shikli mayllarishka piti piti rurarushkapas
- Ishkay muyu ahus nishka
- Uchillanayak mikunata mishkiyachik pitirishka
- Shuk pitirisha chawpinpi tumati
- Sukta panka kulantru
- Kachi
- Uchu
- Lumu
- Limun



Rurarina

1. Ninapi **shayachiy** yakuyukta chaymanta timpuchinchik.
2. **Churay** shikli pitirishka, **tapay** irmankata chaymanta sakiy tinpunanpak ishka chunka minuto nishkata.
3. **Kachariy** shuk muyu ahus nishkata, cipulla pitirishkata, chaymanta tumatita chawpipi pitirishkapas.
4. **Sakiy** kay mishkiyachinakunak tinpunanpak.
5. **Kachita churay. Tapay** chaymanta sakiypas timpunanpak ashwan masna minutu nishkawan.
6. **Mirachiy** astallastu kulantru piti piti rurarishkata.
7. **Sakiy** timpunanpak aswannayak chunka minuto nishkata.
8. Rupallata **mikunchik**. Atipanchik mirachinata limun munashkawan, mishkiklla uchuyukwanpas.

Challwamanta mikunaka kan alli aychanchikrayku. Chayrayku mikunanchik tiyan karan punchaw.





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Ñawinchashkayki killkashkamanta willanakunata ñawinchay. Chaymanta kamachihushkanta ruray.

- a. Rimashpa ayniy.
- ¿Maykantak ruranapak killkashkapa umanchananka kan?
 - ¿Maytukuy pallkankuna tiyan?
 - ¿Imatatak mishkichinankunapi churanchik?
 - ¿Imatak chay rurarinanpi tiyan?
 - ¿Imapaktak kay killkashka alli? Yachakuk masiykita kwintay.



6

Shimikunata alichay. Chaymanta mishkichinakupapa shutinkunata sumakta killkay.

- a. kilu Shuk shikli mayllarishka

- b. ahu muyun Ishkay

- ch. sipulla Uchilla pitirishka

- d. tumati pitirishka Shuk

- g. munashka kachi Chay

- h. mishkihlla uchu Chay

willana 'información'

7

Yanurishka shiklipa rurarinankunata allichay. Chaymanta 1 yupaymanta 6 yupaykama killkay.

- Churay** shiklita irmankapi chaymanta sakiy timpunanpak ishkey chunka minutu nishkata.
- Irmankapi **churay** chaymanta yakuta timpuchiy.
- Kachariy** kachita, **tapay** timpunanpak astalla.
- Rupallata **mikunchik**. Atipanchik mirachinata limun munashkawan, mishkiklla uchuyukwanpas.
- Mirachiy** astallastu kulantru piti piti rurarishkata.
- Sakiy** timpunampa aswannayak chunka minuto nishkata.

8

Yanurishka shiklipa rikurinankunata rikuchiy. Killkay.



Clipboard with a silver clip at the top and six horizontal blue lines for writing.

9

Yachakuk masiykiwan kwintay, imarayku chay shimikunata akllashkaykimanta.

10

Ruranapak killkashkata ñawinchay. Chaymanta imamanta rimashkanta aspiy.

Karan wawakuna watarinahun shuk suni lachapa pitirishkawan washa partiman.

Chay ratu kushpa musyachinata, kara wawa munarinka shuwanata yachakuk masinkunapata. Maykanmi aswanta shuwan, winsin.



Lachapa pitita ruranapak killkashka kan.

Pukllanamanta ruranapak killkashka kan.

a. Killkashkapi sunita aspiy.

- ¿Imatatak wawakunaka churanahun?
- ¿Pitak pukllanata winsin?

11

Kunanka, rikurinanta rikuy. Chaymanta imamanta rimashkanta aspiy.



Shuk yachachina ukupanapak yakuta chaymanta hapuntapas.

Shuk yachachina makikunata mayllanapak.

12

Shuk yachakuk masiykita kwintay, imarayku chay ayninata aspishkaykimanta.

13

Ñawinchay. Chaymanta rimay.

- Ñawinchashkayki ruranapak killkashkata, ¿maytukuy mankata kunkima?

- 1 = Nima alli
2 = Allinayak
3 = ¡Yapa alli!



14

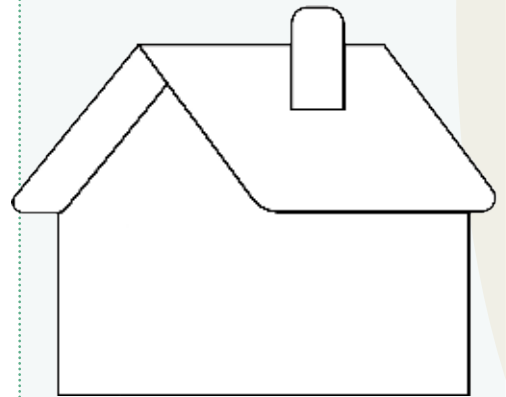
Yachachuk masiykiwan kwintay. Chaymanta imarayku chaytukuyta aspishkaykita asirtachiy.

15

Yachakuk masiykiwan pukllay. Yachachinakunata puntiru kam rimay; chaymanta, pay kamta ninka. Hawinaykikunata rikuchinakuychi

Wasiykita tukuchiy

1. Punkuta awiy.
2. Awiy shuk wasi kinkraypi punkuta rirunruta punku awapi (hawapi).
3. Ruray shuk kushni llukshinata.
4. Churay ish kay punku riruntuta.
5. Ish kay kaspimi kanahun.
6. Kimsa puyukuna kan.
7. Initita awiy.
8. Karan kaspipi churay sisakunata.
9. Karan shuk kaspipi sukta apiyuta awiy.
10. Churachiy initita shuk llawtuta chaymanta ñawipi churarinata.



Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Ruranapak killkashkata uyay.

Shikli tinpuchita rurashunchik

Miskichinakuna

- Shikli
- Kulantru
- Kachi
- Palanta
- Yaku
- Yanta
- Lumu
- Nina



Rurarina

1. Shiklita shuk kiluta llashay.
2. Chunka panka kulantru.
3. Churay munashka kachita.
4. Shuk tapa palantata lluchuy.
5. Manka chawpi yaku churay.
6. Lumu lluchurishka churay mankapi.
7. Ishkay chunka minutu unayanan nishkata yanuy.

2

Yachakuk masiykita ruranapak killkashkamanta ima asirtashkaykita kwintay. ¿Shuk uraskuna rurarkankichu? ¿Ima shuk mishkichinakunatak mirachinkiman?



¿Imatatak yachakurkanchik?

1

Kay yuyaykunata paktachiy, maykan shutipa kashkanta sunita ashpisha.

- Kawsak runakunata anshaka riman...

maypimi paykunaka kahunkuna mana challwaka tiyanchu.

yaku mayanpi maypimi paykunaka kahunkuna tiyan challwaka.

2

Ñawinchashkayki, mana kashpaka uyashkayki ruranapak killkashkunamanta yuyaykunata ratachiy.

Challwaka pankapi mayturishka...

kan shuk lukrushkashina.

Shiklimanta timpuchi...

kumpuruwaru pankawan maytunchik.

3

Kay killkashkata paktachiy.

Ima urasmi kawsak runakunaka rikunahun shuk _____ yaku mayanpi shayahukta, yachanahun achka challwa tiyan _____ chaypi.

- **Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.**

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunakunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan kwintani.			
Ruranapak killkashkapi willanata tarini.			
Yanunapak yuyayta killkani.			

- **Aspisha rikuchini imashnami musyarirkani tarawashpayni kay kimsaynin wankuta.**



Llakirishka



Chikan



Kushi

4

WANKU

Mikunata wakaychanchik



Rimanakushunchik

1. ¿Pikunatak chay rikurinapi kahun chaymanta maypitak kahun?
2. Chay rikurinanka, ¿imatatak rikuchin? ¿Yachankichu ima kashkanta?
3. ¿Imashnatak aylluykika mikunakunata wakaychanahun (wakaychinakun)? ¿Ñawpamanta kunanpas kashkanta ruranahunchu?

Rikuchik pankata, gráfico informativo tapas ñawinchashunchik

Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Lucianapa ayllunkunaka aychata wakaychanankunapak kushnichinahun. Kay wata maman paya Martina chayta ruranka, awilankuna Juliana chaymanta Susana, chay ruranata yachakunkakuna. Wakaychanarayku llaktanpi chay kan shuk ruranata katina. Chayrayku karan wasipi shuk kushnichina patata runahun. Chasnami aychata kushnichishpankuna mana waklinchu achka punchawkunapi.

Kaykunatami yachakushunchik:

- ✓ Yachakuk masinchikwan kwintashunchik.
- ✓ Tapunakunata aynishunchik.
- ✓ Rikuchik pankakunapi chaymanta gráfico informativokunapi willanata riksishunchik.
- ✓ Rikuchik pankakunapi chaymanta gráfico informativokunapi munanata tarishunchik.
- ✓ Rikuchik pankakuna chaymanta gráfico informativokuna imarayku kashkanmanta yuyarishunchik.



Rikuchik pankata ñawinchashunchik



- ¿Imatatak wasiykipi mikunakunaka mana waklinanpak ruranahun?
- ¿Aychata kusnichishkankuchu shuk uras? ¿Imashnatak ruranchik?



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Chay shuk killka pankapi killkashkata rikuy. Chaymanta ayninakunata aspiy.

a. ¿Ima killkashkatatak ñawinchanki?



Willayta



Rikuchik
pankata



Riksichik
killkashkata

b. ¿Maykantak kay rikuchik pankapi munana kan?



Riksichishpa
imashnami aychata
wakaychanchik.



Riksichishpa imashnami
sacha wiwakunaka
kawsankakuna.



Riksichishpa
imashnami aychawan
mikunata ruranchik.

2

Killkashkapa umanchananta ñawinchay. Chaymanta shuk yachakuk masiykiwan kwintay, “Mikunata wakaychanata yachakuy” umanchanapa yuyachinanmanta.

3

Aspiy. ¿Imara rikuchik pankapa kan?

- Shuk killkashka uyachishpa achka killkashkakunata.
- Shuk killkashka uyachishpa killkashkakunawan, rikurikkunawanpas.



Kunanka, ñawinchashunchik

4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpapas uyay.

Mikunakunata wakaychanata yachakuy

Llaktanchikpi imashna aychata
kushnichinata yachachinchik.

Kuchi
Wiwa wakra
Pikuru
Rikrayukkuna
Challwakuna
Lakartu

Kay killka pitika
kanmi shuk
killkashka pimi
tiyan rikunayuk
chaymanta
killkarishka.

¿Maypitak? Panchitapa
chakranpimi kan.
¿Ima uras? Suktayni kanchisnin
punchaw karan killapimi kan.

¡Llaktanchikkunamanta
achka chikan
ruranakunata
ukupanchik!

¡Takay ayllakuna atipan yachakunata!





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5 Sunita aspiy. Rikuchik pankaka...

- a. aychata kusnichinarayku allichanapak yachachin.
- b. aychallata wakaychanata yachachin.
- ch. tukuy mikunakunata wakaychanata yachachin.



6 Kay killkashkapi karan shimikunata ñawinchay. Chaymanta kamachihushkanta ruray.

Llaktanchikpi imashna aychata kushnichinata yachachinchik.

- a. ¿Masma shimikunata killkashkapi tiyan? _____
- b. Puntiru shimita kinchay chaymanta killkay. _____
- ch. Tukurinan shimita kinchay chaymanta killkay. _____
- d. “Aycha” shimita maskay “chaymanta ish kay shimita kuchunpi kashkata killkay.

_____ aychata _____

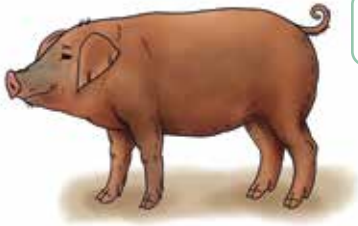
7 ¿Maykan rikurinantak kushnichina shimiwan parihuyan? Aspiy.



8 Shuk yachakuk masiykita yachashkayki aspishkaykita aywachiy.

9

Rikuchik pankapi aychakunamanta rimshkata tariy.
Chaymanta maykan sachá wiwakuna aycha kushkanta
tupachiy. Killkay.













10

Kay shimi uyachina katishkapi yuyachinata yuyariy;
chaymanta aspiy, maykanmi payshina tupanakunahun.

¡Llaktanchikkunamanta achka
chikan ruranakunata ukupanchik!

- Aychata kushnichinchik imashnami yachakushkanchik
shuk yanunapak yuyaymanta.
- Aychata kushnichinchik imashnami yachakushkanchik
llaktachikkunamanta.



11

¿Ima sachá wiwakunatatá llaktaykipi kushnichinkichik?
Awiy, chaymanta shutinkunata killkay.

12

Shuk yachakuk masiykiwan kwintay, imarayku kay willana kashkanmanta. Chaywasha shuk aklashkaykita aspiy.

¿Maypitak? Panchitapa chakranpimi.
¿Ima uras? Suktayni kanchisnin punchaw karan killapimi.

- Mama panchitapa tiyanmi shuk wiwan kincha. Chaypi atipanchik rikukrinata karan suktaynin kanchisnin punchawkunapi.
- Yachashun maypimi aychakunata wakaychanamanta yachachishu chaymanta chay punchawkuna yachakunarayku.

13

¿May kinchakunapitak tapunakuna kanahun? Kakuy.

¿Imaraykutak yantata kanchaman sakishkanki?

¡Ña! Kunara atipani shamunata.

¿Ima urastak aychata rantichinaka kanka?

¡Rishara! Ishkaynin kanchis punchayukpi kutimushak.

- Kimsa tapunakunata killkay, kaykunawan kallarikta:

¿Imarayku...?

¿Maypi...?

¿Imapa...?

¿Maypi? chaymanta ¿ima uras? tapunakuna kan. Tapuna chikukunapi killkanchik: ¿__?



14

¿Masna ninanatatak kunkiman kay runapa rimashkanmanta? Kakuy.

Kay punchawkunapi atipanchikmanchu mikunakunata chiri wakaychakunapi wakaychanata; chayrayku yachananchik tiyan achka chikan yachanata imashnami kushnichinchik, yapa munanami kan.



15

Kakuy. “¡Mikunakuna wakaychanata yachakuy!” rikuchik pankata ñawinchashkawasha, ¿maykantak rikuchik pankapi munana kan?

Riksichishpa imashnami aychata wakaychanchik.

Riksichishpa imashnami sacha wiwakunaka kawsankakuna.

Riksichishpa imashnami aychawan mikunata ruranchik.

- ¿Manara rikuchik pankata ñawinchashpayki munanata aspishkaykichu kan? Kamay.

16

¿Kay rikuchik pankaka paktachishkachu kakushkayki munananta?

1 = Mana
2 = Asta llashtu
3 = Tukuypi



Gráfico informativo ñawinchashunchik



- ¿Imashna chikantak rurashpa mikunakunata wakaychananchikpak tiyan? Shuk ruku aylluta tapuy. Chaymanta yachakuk masiykita chay willanata aywachiy.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Chay katina killka pankata rikuy. Chaymanta, chay rikurinanllata rikushpa, imamanta rimashkanmanta yuyariy.

- Shuk yachakunapak yuyay sachá wiwakunamanta yuyarishpa.
- Shuk yachakunapak yuyay mikunanakumanta yuyarishpa.
- Shuk yachakunapak yuyay sachakuna chawpipi yakukunamanta yuyarishpa.

2

Sunita aspiy. ¿Imatara katina killka pankapi wachikuna rikuchin?

- a. Kinchakunapa atuyninkunata rikuchin.
- b. Killkashkapi imashna allicharishkata rikuchin.

3

¿Maykan kinchapimi “wakaychana” shimipa yuyachinanta kahun? Chay kinchata kakuy.

Imata wakaychana.

Imata kuyranchik chaymanta rikunchik.

4

Aspiy.

- a. Ñawinchanayki killkashkaka...
 - gráfico informativo kan. arawi kan.
- b. Killkashkapa munananka kan...
 - mikuna tarpu pallanamanta uyachiy.
 - mikunata wakaychanamanta uyachiy.



Kunanka, ñawinchashunchik

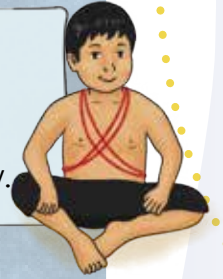
5

Killkashkata ñawinchay, mana kashpapas uyay.

Mikunakunata
wakaychanamanta

Mikunanchik
mikunakunata
wakaychanaka yapa alli
kan.

Wachikuna
tupachishka
Killkarishkata
rikushpa rimay.



Kaykunata,
mikunarayku,
alli kanankuna
tiyan.



Chaymantapas atipanchik
wakaychanata chiri
wakaychanakunapi maypimi
tiyan uyachishpa chininwan
punchayachina.

Chayrayku yapa alli kan atun achka
yachaykunawan ruranata, kushnishkashina,
kachincharishka chaymanta chakirishka
yaku illapas, Perúmanta ñawpa ruku
runakuna yachachishkakuna.



Yachakushkanchikta rikuchishunchik

6

Killkashkapa umanchananta ñawinchay. Chaymanta ayniy.



mikunakunata wakaychanamanta



a. Kakuy. ¿Masna shimiwantak umanchana rurarishka kan?

1

Shuk

2

Ishkay

3

Kimsa

4

Chusku

b. Aspiy. ¿Maykan killkawantak kay umanchanapi kallarin?

Uchilla killka
kallarinawan



Atun killka
kallarinawan



Shuk killkanata
kallarishpaka atun
killka kallarinawan
killkanchik.



ch. ¿Ima shimikunatak chay “mikunakuna” washa kahun? Killkay.

Mikunakuna _____

d. Shuk yachakuk masiykiwan kwintay. Killkashkapi kwitashkan, ¿mikunakunata kuyranawanchu tupanakun? ¿Imarayku?

7

Kincha ukupi willanata ñawinchay. Chaymanta kamachihushkanta ruray.

Mikunanchik
mikunakunata
wakaychanaka yapa
alli kan.



- Sunita aspiy kinchapi kahukta imatami rurananchik tiyan rurashkanchikkunawan mikunanchikrayku.
- Kinchay maykanmi kan yapa munana chaymanta wakaychanarayku yapa munay tukushka.
- ch. Sunita aspiy ishkay awinawan imashnata churanchik mikuna rurarishkakunata mikunarayku.

8

“Mikunakunata wakaychanamanta” killkashkata mushukmanta ñawinchay. Chaymanta kinchakunapi kahuk shimikunawan paktachiy.

Kaykunata,
mikunarayku,
alli kanankuna
tiyan.

ismushka

unkurina

unkurina

asnay

mishkina

_____ mikunakunata mikushpanchikka,
runakuna _____ atipanahun.

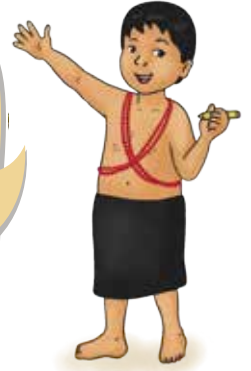
“Sumak allicharishka” chay yuyachinayan mikunakunaka mana
kanankuna tiyan _____, mana allita charina
_____. Millaypapi _____.

9

“Mikunakunata wakaychanamanta” killkashkata rikushpa katiy.

Chayrayku yapa alli kan atun achka yachaykunawan ruranata, kushnishkashina, kachincharishka chaymanta chakirishka yaku illapas, Perúmanta ñawpa ruku runakuna yachachishkankuna.

Mikunakunata chaquichinaka mikunakunamanta yakunta shutuchina ninayan.



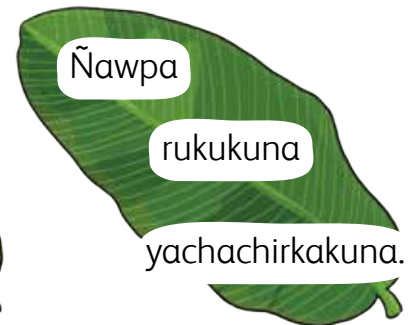
- Mikuna wakaychanamanta shimikunata tariy. Killkakuna pishihuskata killkay.

- Pata awapi kasiranata churana
- Intipi churana aychata
- Aychata kachinchana
- Chakishka aycha
- Lumu chakishka

1	K	SH	N	C	H	N			
2		H	K	I	C	I	A		
3	K	CH	N	C	A	N			
4		H	K	CH	R	SH	K		
5	L	M	A		H	I	S	H	A

10

Puntiru ruranapi pikuna mikunakuna wakaychana yachachiwashkanchikta yuyarinapak shimikunata allichay.



11

¿Ima ninayantak kay uyachik tutkunapi?

Chaymantapas atipanchik wakaychanata chiri wakaychanakunapi maypimi tiyan uyachishpa chininwan punchayachina.



- Imata, mikunakunata chikan wakaychanakuna kan chiri wakaychanakunapi churashpa.
- Chay wakaychanaka yapa allimi kan, yuyarishu, chiri wakaychanapi aycha, kushnichinamanta.

12

SH killkata killkay, rikuchik pankaka chaymanta gráfico informativo kincharishka chasnashinalla rikuchishkapi uyachishkaka; chaymanta CH killkata killkay, shuk chikan yuyay uyachina rikukuchina kashpanka.

Ishkanti killkashkakuna uyachinahun.

Rikuchik pankapi tiyan atun rikurinankuna chaymanta gráfico informativopi tiyanman uchilla rikurinankunapas.

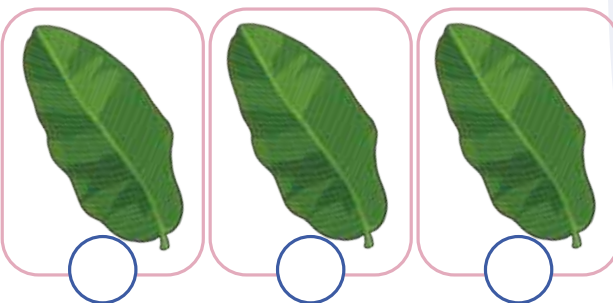
13

¿Masna pankakunatatatak ñawinchashkayki gráfico informativota kunkiman?

1 = Mana uyachinchu.

2 = Uchillata uyachin.

3 = Yapa allita uyachin.



14

Manara ñawinchashpayki aspishkayki munanata mushukmanta ñawinchay. Chaymanta shutipa yachashkaykita sunita aspiy.

Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Rikuchik pankata rikuy. Chaypi kashkanta ñawinchay.



2

Kay rikuchik pankamanta shuk yachakuk masiykiwan kwintay.

- ¿Imatatak rikuchinahun?
- ¿Ima rikurinankunatami rikunchik?
- ¿Imatatak killkashkakunapi rimanahun?
- ¿Maykantatak kay rikuchik pankapi munana kan?



¿Imatatak yachakurkanchik?

1 Sunita aspishpa chay yuyay kashkata paktachiy.

Kushnichinaka kanmi shuk yachana mikunakunata wakaychana...

masna watakunamanta pacha.

achka watakunamanta pacha.

2 Ñawinchashkayki riksinapak killkashkakunaman yuyaykunata tupachiy.

Chay rikuchik pankapi tukuy uras...

killkashkakuna chaymanta rikurinankunapas.

Chay gráfico informativopi...

rikurinankunata tiyanma, manapas.

3 Kay killkashkata paktachiy.

Pay _____, pay _____ chaymanta chakichirishka mana kashka pay _____ Chasna kanahun mikunakunata wakaycharayku.

● Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunakunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan kwintani.			
Rikuchik pankapi chaymanta gráfico informativopi willanata riksini.			
Rikuchik pankapi chaymanta gráfico informativopi munanata tarini.			
Rikuchik panka chaymanta gráfico informativo imarayku alli kashkanmanta yuyarini.			

● Alli tarawanaynita kinchani:

Sapalla

Ishkaymanta

Achkamanta

5

WANKU

Awanarayku allicharinchik



Rimanakushunchik

1. ¿Imatatak kay rikurinanpi rikunki?
2. Utkuta awanarayku, ¿imatatak allichanchik? ¿Imakunawantak ruranata ukupanchik?
3. ¿Ruranahunchu llaktaykipi shuk chikan awanata, mana kashpanpas llaktan kuchupi? ¿Imatatak chaymanta imakunawantak awanahun? ¿Pikunatak ruranahun?

Kawsashkamanta willanata ñawinchashunchik:

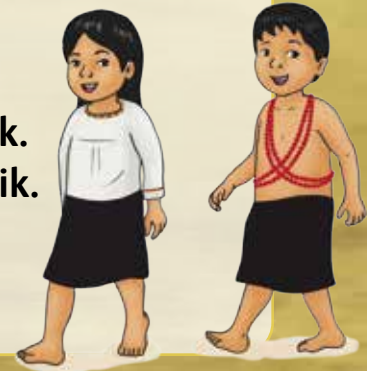
Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Yanasanwan Lucianaka rikurikrin, llaktanpi, awak warmikunapa tantaylla tarawanankunata “Warmi Awadora”, maypimi mamankunaka shuk warmikunawan tantaylla, ukupashpa ñawpamanta pacha achka yuyay ruranata utkuta allichanahun awanankunapak.

Paykunaka mallishpa rikunahun imashnami utkuwan paykuna puchkanata ruranahun chaywasha, chikan chikan churarina llachapa awarishkapi.

Kaykunata yachakushunchi:

- ✓ Yachakuk masinchikkunawan kwintashunchik.
- ✓ Tapunakunata aynishunchik.
- ✓ Kawsashkamanta willanapi willanata riksishunchik.
- ✓ Kawsashkamanta willanapi munanata tarishunchik.
- ✓ Kawsashkamanta willana imarayku alli kashkanmanta yuyarishunchik.



Kawsashkamanta willanata ñawinchashunchik



- ¿Yachankichu ima urasta mamaykika wawarishka papaykipas chaymanta maypi?
- Uchilla kashpanka, ¿imatatak rurashkakuna? Chusha kashpayki, tapuy.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Chay katina killka pankata rikuy. Chaywasha, tapunakunata ñawinchay. Chaymanta ayninakunata aspiy.

a. Umanchana rimashkanmashina, ¿imatata warmika ruran?



Yanuna



Awana



Rantichina

b. Killkashkapi, ¿imatara warmika awan? Shimikunata ñawinchashpa rikurinankunawan tantachiy.

Maki watana



Sapiramanta awana



Pulsa



2

Aspiy. “Awak warmi” umanchana rimashkanmashina, killkashkapi munanaka kan:

- Chay sachakuna chawpipi yakumanta warmita shutinta riksichina.
- Awak warmipa shutinta riksichina.



Kunanka, ñawinchashunchik

3

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Awak warmi

Mararina Levy Sangama wawayarishka Kichwa llaktapi kay pichka punchaw chunka killapi chay shuk waranka iskun pachak sukta chunka ishkay watapi. Yayankunaka karka Sumpa Levy chaymanta mashuk Sangama. Llaktanpi yaykushka yachakuna wasipi maypimi runa shimi rimanawan yachakushka, ñawinchanata killkanatapas.



Ishkaynin yachakunata tukuchishpan, yuyarishka yachakunata mama payan ruranankunata: awana. Paykunaka rikunahun, wawamanta pacha, imashnami ukupashpa awanahun acha chikan ruranakunata, chasna shuk chikanwan awanakunatapas, chay sacha waskata. Kunan urashka payka kusayukmi kahun chaymanta kimsa wawan tiyan. Wawan warmita awanata yachachihun.

Paypa karan punchan rurananka kahun tutamanta atarina, wiwankunata karan, wasinta allichan, tutamanta mikunanta yanun, kakaw tarpunkunata rikunanpak chakraman rin; chaymanta, kutishpan awananta katin.

Mararina chaymanta llaktamanta achka warmikuna, kanahun tantaylla tarawanankunata “Warmi Awadora” (awak warmi) pikunami ruranahun achka chikan rurananchikkunata, chaymanta shikrakunata tarpu utkuwan chaymantapas shuk chikan ñawpamanta pacha kawpunakunawan.

Paykuna warmipura munachinahun awana tarawanata, mana llaktanchikmanta chaylla yachanallata apinapak, kaypas kashpan shuk yanapana kullkiwan ayllukunata.

Sunita aspiy,
killkarishkata
rimahushpayki,
shutinta yapa
munashkata churay.



Kay killkashkaka
kawsashkamanta
willanami kan.
Runakunapa
yapa munanan
shutinkunata nin.

4**Sunita aspiy. Kawsashkamanta willanapi rikunchik:**

- a. Arawipa shutinkunata
- b. Takinakunapa killkankunata
- ch. Runakunapa shutinkunata

5**“Awak warmi” kawsashkamanta willanapa puntiru killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta kamachihushkanta ruray.**

Mararina Levy Sangama wawayarishka Kichwa llaktapi kay pichka punchaw chunka killapi chay Shuk waranka Iskun pachak sukta chunka ishkay watapi. Yayankunaka karka Sumpa Levy chaymanta mashuk Sangama. Llaktanpi yaykushka yachakuna wasipi maypimi runa shimi rimanawan yachakushka, ñawinchanata killkanatapas.

- a. Kay katina shutikunata sunita aspiy, kinchaypas .
 - Shuk awinawan, punchaw chaymanta maypi Mararinapa wawayarishkan.
 - Ishkay awinawan, pikunata kashka yayankunaka.
 - Kimsa awinawan, yayankunapa shutinta.
 - Mararinapa kimsaynin shutin tiyashkata kinchay.
- b. Shuk yachakuk masiykita kay shutikunata tapuy. Chaymanta killkay.

Shuti: _____

Maypi wawayarishka: _____

Wawayarishka punchaw:

6

Kawsashkamanta willanapa ish kaynin killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta ayniy.

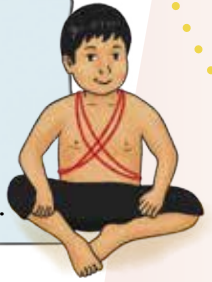
Ish kaynin yachakunata tukuchishpan, yuyarishka yachakunata mama payan ruranankunata: awana. Paykunaka rikunahun wawamanta pacha, imashnami ukupashpa awanahun acha chikan ruranakunata, chasna shuk chikanwan awanakunatapas, chay kaspi waskata.

a. ¿Imakunatak mama payapa ruranankuna kashka?

b. ¿Imatatak maman payakunaka awapayanahun chaymanta imawan?

ch. Mama payan awahushkata, ¿imaraykutak rikupayan?

Atun killkawan kallari shuk killkanata chaymanta shuk tuksinata churay.



7

Kay yuyay tukuchishkata ñawinchay. Chaymanta sacha waskata aspiy.

Karan uras kaspi sapipi waliskuna kanahun.



Waskasapa suni kaspi chaymanta ñañukuna allpapi kahunkuna mana kashpanka shuk kaspikunapi wankurishka.

8

Shuk kinchata sakishpa kakuy. Chaymanta shuk yuyayta tariy. Killkana pankaykipi killkay.

MA	PU	MA	TA	PA	SU	YA	SA	KI	NA
PU	CH	KA	WA	RA	CHU	YU	RA	NA	RI
NA	PI	SHI	LI	KRA	YU	TA	SH	A	MI
RU	WA	KA	NA	YU	TA	RA	YA	LU	CHAK

9

Kawsashkamanta willanapa kimsaynin chaymanta chuskuynin killkashka wankunanta ñawinchay.



Kunan urashka payka kusayukmi kahun chaymanta kimsa wawan tiyan. Wawan warmita awanata yachachihun.

- a. Shuk yachakuk masiykiwan kwintay yachashkaykita, maykanwantak tupachirin kay: “llaktapa yachashkanta kuyranata”. Kinchay chaymanta yuyachiy imaraykumi kan.

Paypa karan punchaw rurananka kahun tutamanta atarina, wiwankunata karan, wasinta allichan, tutamanta mikunanta yanun, kakaw tarpunkunata rikunanpak chakraman rin; chaymanta, kutishpan awananta katin.



- b. ¿Maytukuy ruranatatak Mararina karan punchaw ruran? Killkashka wankunapi sunita aspiy, yupaypas. Chaymanta yupayta kakuy.

2

3

4

5

6

- ch. Chay karan rimanapa yuyachinanmanta yachakuk masiykiwan kwintay.

10

Karan punchaw pichka ruranaykita killkay.

11

Kay killkashka wankunata ñawinchay. Chaymanta kay chapurishka achahakunapi, awak warmikuna rurashkankunata maskay, chaymanta aklarishka shimikunapas.

Mararina chaymanta **llaktamanta** achka warmikuna, kanahun tantaylla tarawanankunata “Warmi awadora” (awak warmikuna) pikunami ruranahun achka chikan rurananchikkunata, chaymanta shikrakunata **tarpu utkuwan** chaymantapas **shuk chikan nawpamanta pacha kawpunakunawan.**

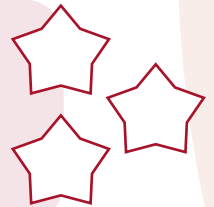
L	L	A	K	T	A	M	A	N	T	A	T	S
C	A	S	U	C	F	G	SH	I	K	R	A	H
H	R	U	T	K	U	W	A	A	S	A	A	U
I	T	V	E	T	A	R	P	U	O	C	R	K
K	A	W	P	U	N	A	K	U	N	A	W	A
A	R	F	O	G	H	J	K	L	D	A	S	Y
N	A	F	I	B	R	A	S	A	H	C	A	P
Ñ	A	W	P	A	M	A	N	T	A	D	S	A

- Aspiy. ¿Imatatak “awak warmi” uchilla yuyaymanta asirtachinki?
 Awanallata yachak warmi Awanata rurak warmi

12

Sukta killkashka wankuna rimashkanmanta yuyariy. ¿Maytukuy istirillatami churankiman? Kakuy.

Paykuna warmipura munachinahun awana tarawanata, mana llaktanchikmanta chaylla yachanallata apinapak, kaypas kashpan shuk yanapana kullkiwan ayllukunata.



13

¿Maykantak “Awak warmi” killkashkapi munanaka kan?

- Chay Sachakuna chawpipi yakumanta warmipa shutinta riksichina.
- Shuk awak warmipa shutinta riksichina.

Kawsashkamanta willanapa pallkankunata riksishunchik



- ¿Shuk yachakuk masiykimanta mana kashpanka kampa yachachikmantas riksinyankichu?
- Tapunata atipanki chaymanta killkay, parihuta rurashpa, chay shutikunata.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Chay katina killka pankapi killkashkata rikuy. Chaymanta, rikurinanllata rikushpa, maykan runa kashkanmanta yuyariy.



2

Kakuy. Killkashkapa umanchananta rikushpa, ¿ima willanatatak kunka?

Esaw shutiyuk
wawamanta willayta

Riksinarayku Esawpa
shutinkunata

3

Aspiy. ¿Ima killkashkatatak ñawinchanki?

Willayta

Kawsashkamanta willanata

4

Killkashkapa munananka kan...

chay Amazonasmanta achka wawapa kawsananta riksichinchik.

chay Amazonasmanta wawapa kawsananta riksichinchik.



Kunanka, ñawinchashunchik

5

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Esawta riksishunchik

Esawka kan shuk wawa pusak watayuk.
Payka wawayarishka shuk Amazonas
llaktapi pimi kahun sacha ukupi sumak
pakarishka nima rikurikpi silluta.
Paypa yayankunaka Josemi kan pimi
chakrallata tarpushpa pallashpa
tarawashpapas kan chaymanta
Juanaka achka chikan rurananakunata
awan.

Yachakuna wasiman Esawka rin. Ishkaynin wata
yachakunapi kahun. Killkarishka rimanata yapa
rimachin, imamanta kwintanakunallata.

Yachakuna wasimanta lluksishpan karan urasmi
rin sachaman yachakuk masinkunawan sacha
wiwakunata wañuchinankunapak. Paykunallawa
pukllan; nima chikininakunahunchu.

Esawka yanapan kuyranata ayllunkunapa
wiwankuna tiyashkata. Pampapi
wiwanakunallata yapa munan, chayllata, chayka
kan atallpa chaymanta patukunapas.

Pukllaysikipas kan; pukllanpas. Pukllanapi
pukllana muyuta apin. Riman atun kashpanka
pukllanka atun Perúmanta akllarishka
pukllakunawan.

Esawta yapa munanan kan paypa llaktan
maypimi kawsan. Payka riman imashnami
kawsanchik shuk “llakta pakarishkapi”.



Shuk kawsashkamanta
willanaka tiyanan tiyan:

- Shutin chaymanta chay
runapa watan mana
kashpaka wawarishka
punchaw.

-Maypi wawarishka.

-Yayankunapa
shutinkuna chaymanta
imatata ruranahun.

-Yachakushkanmanta
shutikuna.

-Munanan, maykanta
munankunapas,
imashna
tukushkankuna.





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

6

Kawsashkanmanta willanata kutikashka ñawinchay. Chaymanta kay shutikunata sunita aspiy.

- a. ¿Maypitak Esawka wawayarishka?
- b. ¿Pikunatak yayankunaka kan?
- ch. ¿Ima yachakuna watapitak kahun?
- d. ¿Imatatak ruran yachakuna wasimanta llukshishpan?

7

Killkashka wankunapi, ¿maykantak sikichashpa pallkapa yuyachinan kan?

Payka wawayarishka shuk sachakuna chawpipi yakumanta llaktapi pimi kahun sacha ukupi sumak pakarishka nima rikurikpi silluta.



- a. Kahunmi shuk llakta chawpi sachapi maypimi tukuy atipan rikunata.
- b. Kahunmi shuk llakta suni kaspikuna chawpipi maypimi mana atipanchu rikunata siluta.
- ch. Kay ish kay aspish kay kipi, ¿maykantak kahun kay rikunayukkunaka?



8

Chay kawsanaykipi, ¿maykan kay ish kay rikurinanwantak rikurin?



Puntiruan



Ish kay ninwan

9

Kay killkashka wankunapa willananta ñawinchay. Chaymanta kamachihushkanta ruray.

Yachakuna wasiman Esawka rin. Ishkaynin wata yachakunapi kahun. Killkarishka rimanata yapa rimachin, imamanta kwintanakunallata.

a. Paktachiy.

Yachakuna wasiman _____. Ishkaynin wata _____.
Killkarishka rimanata _____ chaymanta killkashka
munananka kaykunami kan _____.

b. Kinchakunapi kahuk kimsa killkashkapa shutinkunata ñawinchay.
¿Maykanra willayka kan? ¿Maykantara Esaw ñawinchanata munan?
Aspiy.

Kapawarita mayturishkamanta

Unkumayu puriysikimanta

Mararina Levy Sangamamanta

ch. Yachakuk masiykita rimay imaraykuta kay kinchapi kahushkata
aspishkanki.

10

Kawsashkamanta willanapi yachakuna wasimanta llukshishpa Esaw ima rurashkanta rimak killkashka wankunata kinchay. Chaymanta kay rimashkanta asirtachiy:

Paykunawan pukllan; nima chikininahunchu.

Wawakunarayku wiwakunaka kanmi pukllanashina.

Wiwakunata yuyan chaymanta paykunallawan pukllan.

11

Esawpa kawsashkamanta willananta chay kakunallawan ish kay yuyay kinchata kahushkata kakuy. Chaywasha, killkay.



Yanapana

Rikrayuk wiwakunata.

Sacha wiwakunata

kuyranata

paykuna

Munanahun

chay

- _____
- _____

12

¿Maykantatak musu kashpan ruranata munan?



Tarpunakunata
yachakushka



Pukllana muyuta
apiranarayku
akllarishka



Imakunata
riksichinarayku
yachakushka

13

Esaw llaktanmanta yuyarishkanmanta yachakuk masiykiwan kwintay.

Shuk "llakta pakashkapi" riman imashnami kawsanchik.

- Maykan llaktapi kawsanaykita, ¿imashnami shutiyachinkiman?

14

Ñawinchashkayki kawsashkamanta willanapi kahuk shutikunata allichay. 1 yupaymanta 5 yupaykama killkay.

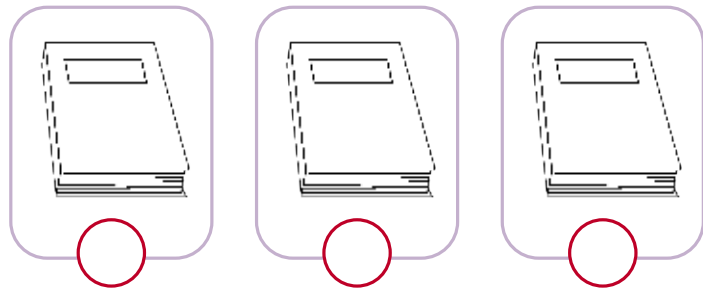
- Yachakushkakunata shutiyachina
- Munanakuna, achka runakuna, ima tukushkakuna
- Chay runapa shutin chaymanta watan mana kashpanka wawayarishka punchaw
- Yayankunapa shutin chaymanta imata ruranankuna
- Maypi wawayarishka

15

Esawmanta, ¿ima shuk shutinkunatami yachanayanki? Killkay.

16

¿Imashnami Esawpa kawsashkamanta willanan kamrayku kashka? ¿Maykantak kamrayku sumak kamanaka kan? ¿Asirtashkankichu?



- Yachakuk masiykiwan imarayku chasna kamashkaykimanta kwintay.

17

Manara killkashkata ñawinchahushpayki aspishkayki munanata kutishkaka ñawinchay. Chaymanta asirtashkaykita sunita aspiy.

- Chay Amazonasmanta achka wawapa kawsananta riksichinchik.
- Chay Amazonasmanta wawapa kawsananta riksichinchik.

Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Kay kawsashkamanta willanata ñawinchay, mana kashpanka uyay.

Awak warmi

Runa shimi rimakunaka kanahun San Martinpi, Uritupi, chasna shuk llaktakunapipas.

Kichwa llaktamanta warmikunaka kanahun tarawakkuna, utkunkunata puchkanahun, illpanahun, chaywan ruranahun churarinata, chunpita, allinkarinatapas. Chasna wawamanta pacha warmi wawakunata yachachinahun, shipasyashpankuna kusanrayku chaykunata rurananpak.

Tutamanta atarin, masatuta apyachin kusanta, wayllan imankunata, chaywasha tiyarin rurananpak awanankunata kusanrayku, yachachishpa wawa shipashta, maypimi karan shipash warmika yachakun tukuyta awanamanta.



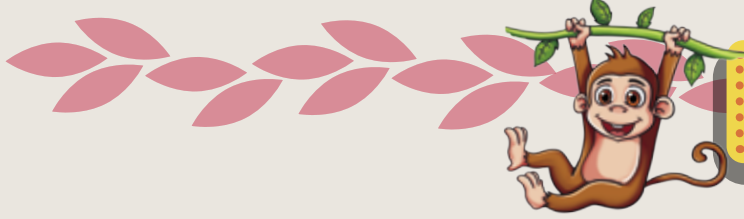
Kunanka chaymi kahun yachakuna wasipipas yachachikkunaka yachachinankunapak yachakuk wawakunata, mana yachayninka chinkarishpa rinanpak, chayrayku kunanka warmi kari wawakunata yachachinanchik tiyan.

Chayta yachachishpaka atipanahun kullkita apinata, rurashkankunata atipanahun rantichinata, chasna chay kullkiwan imankunata rantinata atipanahun.

2

Kay kawsashkamanta willanamanta shuk yachakuk masiykiwan kwintay.

- Kawsashkamanta willanapi, ¿pitak chay runaka kan?
- ¿Ima shutikunatak paymanta nin?
- Killkashka ñawinchashkaykimanta, ¿imatatak chikanyachinki?



¿Imatatak yachakurkanchik?

1

Sunita aspishpa chay yuyay kashkata paktachiy.

Lucianaka chaymanta yanasankuna, ¿imatatak yachakunata munanahun?

-Llachapi awana

-Kaspikunapa karankunawan ukupashpa awan

2

Ñawinchashkayki riksinapak killkashkakunamanta yuyaykunata tupachiy.

Mararina awaysiki kan...

ima ruranata yachachihun warmi wawanta.

Esawka kan shuk wawa...

payka munan akllarishka pukllana muyuta apik kananpak atun allpamanta Perúpi pukllananpak.

3

Kay killkashkata paktachiy.

Kay _____, runakunapa shutinta rikuchin.

● **Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.**

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunakunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan kwintani.			
Kawsashkamanta willanapi runakunapa shutinkunata tarini.			
Kawsashkamanta willanapi munanata asirtachini.			
Kawsashkamanta willana imarayku alli kashkanmanta yuyarini.			

● **Kay wanku ruranapi imashna kashkaykita kakuy.**



Astallastu



Sumak



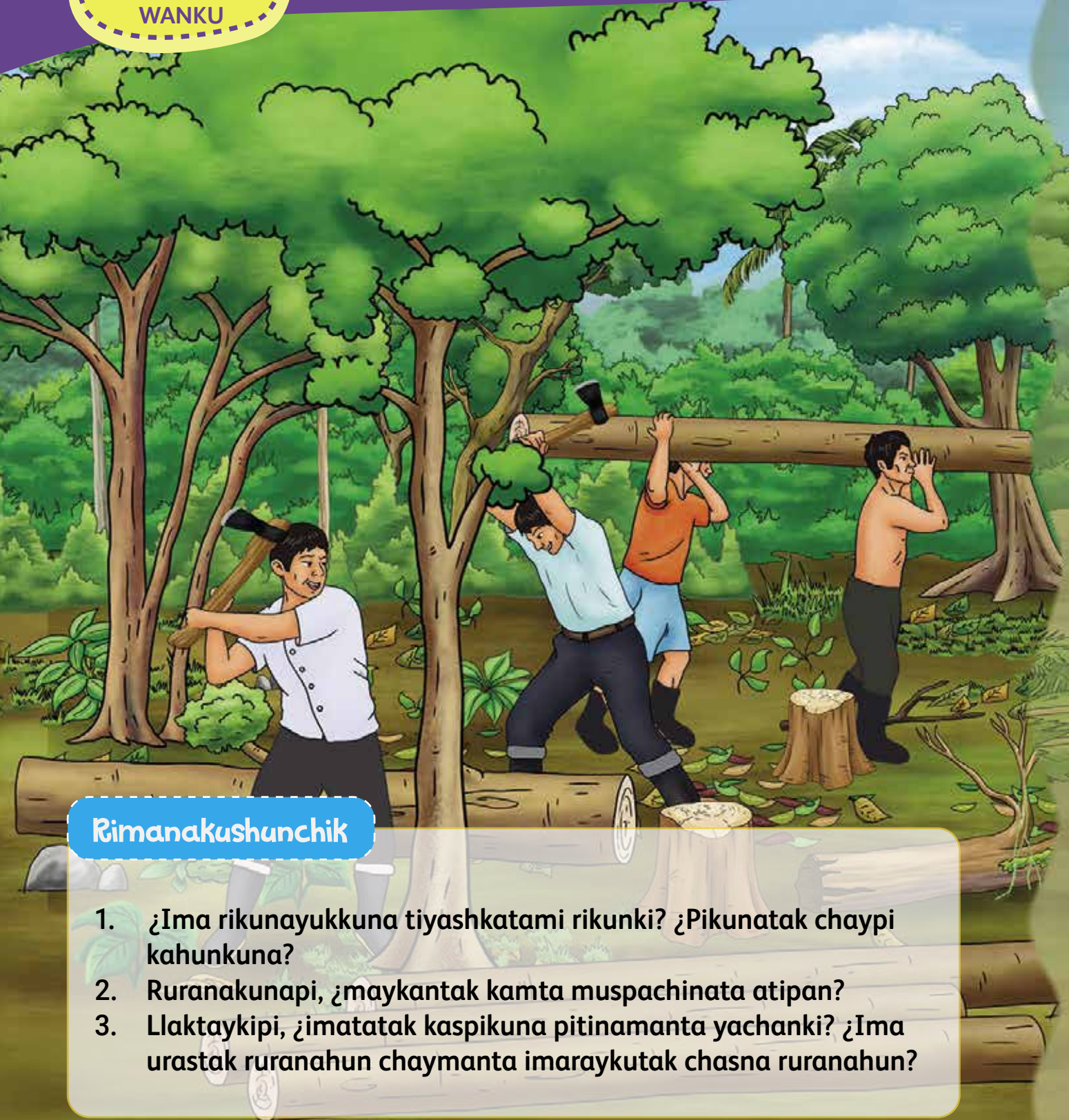
Yapa sumak



6

WANKU

Wasita ruranchik



Rimanakushunchik

1. ¿Ima rikunayukkuna tiyashkatami rikunki? ¿Pikunatak chaypi kahunkuna?
2. Ruranakunapi, ¿maykantak kamta muspachinata atipan?
3. Llaktaykipi, ¿imatatak kaspikuna pitinamanta yachanki? ¿Ima urastak ruranahun chaymanta imaraykutak chasna ruranahun?

Yuyarishpa kartata ñawinchashunchik

Ñukanchikpa yachayninchikkuna

Luciana chaymanta Joaquinpas yachakuna wasiman rihushpankuna karan punchaw sachata chimpanahun. Shuk tutamanta sinchi uyarina musyachirka. Karkakuna shuk runakuna pikunami wasinkunarayku kaspikunata kuchushpa surkuhurkakuna. Paykuna yachanahun manara pitihushpa kaspita tapunanchi tiyan yachak rukukunata, wasita allita ruranarayku.

Kaykunata yachakushunchik:

- ✓ Yachakuk masinchikkunawan kwintashunchik.
- ✓ Tapunakunata aynishunchik.
- ✓ Yuyarishpa kartapi willanata tarishunchik.
- ✓ Yuyarishpa kartapi munanata riksishunchik.
- ✓ Yuyarishpa karta imarayku alli kashkanmanta yuyarishunchik.



Yuyarishpa kartata ñawinchashunchik



- ¿Yachankichu karta ima kashkanta?
- ¿Rikushkankichu aylluykikunapi ñawinchahushkata manapas kartata? Yachakushkaykita aywachiy.



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Katina killka pankapi killkashkata rikuy. Chaywasha, tapunakunata ñawinchay chaymanta ayninakunata aspiy.

- a. “Kaspikunata akllashpa” umanchana ñawinchanapi, ¿ima yuyaytak tukun?
- Kaspikunaka kahun rantichinapak.
 - Chay munanarayku akllananchik tiyan shuk kaspita.
- b. Umanchana ukupi killkarishkata rikuy. Chay kan...
- kaspikunapa shutinkuna maykan kishpinka.
 - killkashkata kay punchawkama killkarishka.

2

¿Ima shutiyuktak punchawyuk killkashka kan? Kampa yachachikta tapuy. Shutinta killkay.

3

Aspiy. “Kaspikunata akllashpa” umanchanapi, ¿maykantak killkashkapa munananka kan?

- Kaspikuna ñukanchik llaktapi tiyashkata shutinkunata riksichina.
- Kaspi pitinata tupanakunapi munay akllarsihkata riksichina.



Kunanka, ñawinchashunchik

4

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Kaspikunata akllashpa

Pichanaki, ishkey chunka kimsa punchaw, aya karana
killa, 2025 watapi

Hatun apu Junin allpa suyumanta

H. A.

Ñukapa shutiynika Esaw Sanabria kan, chaymanta
killkani yachakuk masiynikunapa ishkeynin
yachakunapa shutinpi, chay yachakuna wasika kan
31652 Milagro llakta nishkapi.

Rimana killkaka kahun uyachinapak ishkey chusha
kincha yachakunarayku rurarinka kay yachakuna
wasipi. Chayrayku munanchik yachanata
ukupanarayku ima kaspikunata munashunchik
chaymanta maypita atipanchik tarinata.

Kaspikunata kallarishpanchik pitinata nima yachashpa
alli kashkata, chasnaka ñawpamanta tiyashkata
waklichihunchik, chaymantapas wasita ruranapak
allimi kahun. Killkarishkapi yuyarina chaymi kahun.

Aynishkaykita ñami nishak.

Allita uyashpayni rishara kanmanta,

Esaú

¿Imaraykutak
Esawka
musparishka
kahun? Aspiy.





Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Ñawinchashkayki killkashkapi sunita aspiy:

- Killkashka umanchana
- Punchawta rikuchik pallka
- Chay killkashka pirayku kahuk runapa shutin
- Chay killkashkata killkak runapa shutin

6

Esaw kartapi riksichina rikuchishkanta ñawinchay.

Ñukapa shutiynika Esaw Sanabria kan, chaymanta killkani yachakuk masiynikunapa ishkanin yachakunapa shutinpi, chay yachakuna wasika kan 31652 Milagro llakta nishkapi.

- Kay shutikunata sunita aspiy, kinchaypas.
 - Shuk awikwan, runapa shutinta rikuchihushkata
 - Ishkay awikwan, pikunapa shutinpi killkahushkata
 - Kimsay awikwan, yachakuna wasipa shutinkuna
- Yuyariy, ¿imaraykutak killkata Esawka killkahushpan rikuchin?

Yachananpak allita killkahushkanta.



Ñawinchahushpan yachananpak pimi killkashka.

7

Kay kartapi Esaw tapuhushkata ñawinchay.

Rimana killkaka kahun uyachinapak ishkay chusha kincha yachakunarayku rurarinka kay yachakuna wasipi. Chayrayku munanchik yachanata ukupanarayku ima kaspikunata munashunchik chaymanta maypita atipanchik tarinata.

- Rimana killkapi tiyashkanta kinchay.
- Sunita aspiy chusha yachakunata ruranarayku imata munanchik.
- Yuyariy. ¿Imaraykutak yachakukkunaka tapunahun ima kaspita ukupashunchik nishpa?
- Kaspita ashwan yuyaykimanta aynishkata kakuy.

Imaraykuta
munankichi kaspita
ukupanata yachakuna
wasipi kuchu kahushkata.

Mana tukuy kaspikuna
sinchi kanahunchu wasita
ruranarayku.

8

Yachakuk masiykiwan kwintay. ¿Maykan rikunayukkunami uchilla killkarishkawan rikurinan tiyan “ñawpamanta tiyashkata waklichihunchik”? ¿Imarayku?



9

Kay kartapa killkashka wankunanta ñawinchay. Chaymanta Esawpa killkahushkanpi, ¿maykantak yuyayninka kan? Yuyariy.

Kaspikunata kallarišpanchik pitinata nima yachashpa alli kashkanta, chasnaka ñawpamanta tiyashkata waklichihunchik, chaymantapas wasita ruranapak nima allichu kahun. Killkarishkapi yuyarina chaymi kahun.

- a. Kaspikunata kallarišpanchik pitinata nima yachashpa alli kashkanta, chasnaka ñawpamanta tiyashkata waklichihunchik. (SH) (LL)
- b. Chaymantapas wasita ruranapak nima allichu kan tukuy kaspikuna. (SH) (LL)

10

¿Maykan wawakunatak kartata “imarayku” killkashkata sumakta riksichin?

Kay “shutipata kahuk” killkamanta kahunmi Esawpa killkashkan punchaw.



Kay “shutipata kahuk” yachakkunapa kaspikunarayku musparinami kahun.

11

Chay killkapi Esawpa tukuchishka killkashkanpi kahun. Karan pallkata uyachinanwan tupachiy.

Aynishkaykita ñami nisha

Allita uyashpayni rishara kammanta

Esaw

Pipa shutinta killkan

Ñami ninchik

Anchurisha

12

Kay yuyaykumanta shuk yachakuk masiykiwan kwintay. Chaywasha, sumakta kamay.

Kakuy: 1 kaspistu = Mana ashmanta munana
2 kaspistu = Astalla ashwanta munana
3 kaspistu = Yapa ashwanta munana

Esaw chaymanta yachakuk
masinkuna tapunahun
ruranapak chusha
yachakunata maykan
kaspikunata pitinka.



Esaw chaymanta
yachakuk masinkuna
yachanahun sumak sinchi
kaspikunawan chusha
yachakunata rurankakuna.



13

Esaw karta killkashkata kamanata munashpaykika, ¿maykan intitami kunkiman? Kinchay.



14

“Kaspikunata akllashpa” killkashkata ñawinchashkaykiwasha, ¿maykantak munanaka kan? Manara ñawinchashpayki aspishkaykita rikuchiy.

- Llaktanchikpi tiyashka kaspikunapa shutinkunata riksichina.
- Kaspikunata pitinamanta sumak yachayta riksichina.

Yuyarishpa kartapa pallkankunata riksishunchik



- ¿Chapurishkata killkashkankichu kwintanaykipak shuk runata chaymanta tapushkankichu yanapanapak?
- Ruranata atipashpaykika, ¿maykanra chapurishka kanman chaymanta imatara tapunkiman?



Ñawinchanapak allicharishunchik

1

Katina killka pankapi killkashkapa umanchananta ñawinchay. Chaymanta ñawpamanta tiyashkapa rimashkata aspiy.



2

Kay killkashkakunata rikuy. Chaymanta katina killka pankamanta rikurihushkata aspiy.



3

Aspiy. Ñawinchanayki killkashkaka...

- yanunapak yuyay kan. karta kan.

4

Kay killkashkapi munananka kan...

- kaspikunata pitinapak tapuna kan.
 kaspikunata manana pitinapak tapuna kan.



Kunanka, ñawinchashunchik

Kaspikunata mana pitinapak

Kunta, 30 aya karana killa, chay 2025 wata

Apu yachachik kay yachakuna wasimanta yuparishka
64632-B

A. Y.

Kay killkawan paktachini kushilla kashkaynita chaymanta,
katishkapi, chapushkata rimani maykantami rikuni karan
punchaw yachakuna wasiman rihushpayni.

Yachakuk masiykunawan, karan punchaw chimpanchik
sachata maypimi achka pawakkuna kawsanahun tantaylla.

Kay tukuymanta washa killapi, shuk muntun runakuna
kaspita pitihunkuna. Chay shutipa kahukrayku, puntiru
pawakkuna chaymanta sachawiwakuna nima wasiyuk
kiparihunkuna. Yuyarinapak, pawakkunaka sakihunkuna
lulunyanankunata chaymanta pullankunata sakihunkuna,
chay ratu mañushkakunata.

Chayrayku, tapuni allichanaykipak shuk ruranata
yachakukkunawan chaymanta yayakunawanpas apukunata
tapunapak rikunanpak kaspita pitihushkakunata chaymanta
mana kichunanpak maypimi pukllanchik chaymanta achka
sachawiwakunapa kawsanankunatapas.

Aynishkaykita ñami nishak.

¡Allita uyashpayni!

Elena

Ishkaynin wata yachakuk

Punchaw

Pirayku

Shimi
kachana

Chapurishkata
riksichina

Chapurishkata
allichanarayku
tapuna

Ñami nina
Shimi
kachana
Kachahukpa
shutin
aspina



Yachakushkanchikta rikuchishunchik

5

Kartata kutikashka ñawinchay. Chaymanta kay shutikunata sunita aspiy.

- a. Punchaw
- b. Piraykutak kartata killkanchik.
- ch. Pitak kartata killkan.

6

Shimi kachanata kartapi ñawinchay. Chaymanta rurashkakunata allichay.

Kay killkawan paktachini kushilla kashkaynita chaymanta, katishkapi, chapushkata rimani maykantami rikuni karan punchaw yachakuna wasiman rihushpayni.



- Chapurishkata kwintay mana kashpanka rimana killkashkata shutipa kahukta killkay.
- Pirayku shimita kachay.
- Kakuy. ¿maykanra “Kay killkawan paktachini” rimanapa yuyachinan?

Kay Elenawan

Kay rimana killkawan

Awa shimi rimanawan

7

Shuk yachakuk masiykiwan kwintay. Chaywasha kartapi Elena rikuchik chapurishkata riksichiy. Chaymanta aspiy.

Kaspi pitinaka shikwami rurarishka kan.

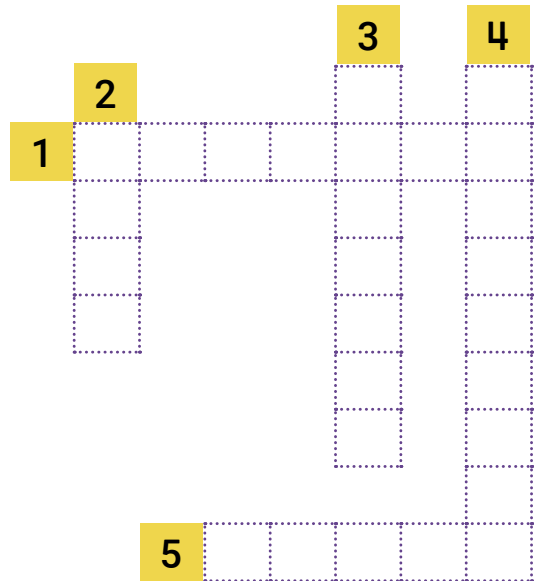
Kaspi pitinaka sakihumi sacha wiwakuna kawsanankuna illata.

Kaspi pitinaka rurarinmi sachapi pay pukllahushpan.

8

Chakrushka killkakunata riksichinamanta shutikunawan paktachiy.

1. Kaspikunata runakunaka tukuchihunkuna _____.
2. Chay _____ manchaypami kahun.
3. Pawakkuna chaymanta sacha wiwakuna kawsan kiparihunkuna _____.
4. Kaspi pitikpa shutinka kan _____.
5. Kiparinahun sapalla pullakunaka _____.



9

Tapunata tariy. Chaymanta Elena kartata killkashkanpi yuyarinankunatapas tariy. Wawakunawan kaykunata tupachiy.

Kay tapunaka kan:



Kaspi pitinata rikukrinahun.

Chushapi pukllananchikta mana kichuychikchu.

Achka sacha wiwapa kawsanankunami kan.

Chay yuyarinakuna kan:



10

¿Maykan shuk yuyarinatak kunkiman mana kaspita pitinankunapak? Killkay.

11

Kayshina allicharinata ukupay, willanata churashpa yuyarishpa kartata killkanapak. Killkana pankaykipi ruray.

Chapurishka

Katinlla

Yaku

Allichanakuna

Llaktaykipi chapuriskata atipanki rimahushkanta shukta churanata.



12

¿Shuk imakunamantatak kartata killkankiman? Shukta aspiy.

Wata paktachina

Chikanman rina

Aywachinapak rantina

- Kunanka, ishkey yachana yuyayta killkay, imarayku tiyashka kashpanpas.

13

Kay ishkey kinchata ñawinchay. Chaymanta yuyarishpa kartapi maykan **tapuna** kashkanta chaymanta maykan **yuyarina** kashkanta aspiy. Imashna pukanchashkata aspiy.

Kaspikunaka kanahun “tukuy allpapa samanan”; wayrata apichin.

Shuk kaspita pitishpa achkata tarpunachi tiyan.

14

¿Imatatak kartapa ukupananmanta yuyarinki? Maytukuy killka kashkata kakuy.

- 1 = Nima ima rimanakunachu munanaka.
- 2 = Imata munanata tapunarayku astallastumi kan.
- 3 = Imata tapunarayku yapa munanami kan.



- Shuk yuyarina rimana killkashkapi yachakuk masiykiwan kwintay ukupashpa yapa munanata. Rikuchiy imashnapita rurankima.

15

Manara killkashkata ñawinchahushpayki aspishkayki munanata kutishkaka ñawinchay. Chaymanta asirtashkaykita sunita aspiy.

- Kaspikunata pitinankunapak tapuna.
- Kaspikunata mana pitinankunapak tapuna.



¡6 wankuta rimana yachana killka tarawanata tukuchishkanki! ¡Kamariy!



Paktachiy

Ñawinchanimi kunanka _____, _____,
_____ chaymanta _____.

Kasna ñukanchikpa llaktanchikpi rimanchik



1

Killkashkata ñawinchay, mana kashpaka uyay.

Sungachi, 12 mama punchaw killa, 2024 wata

Yachachik kay yachakuna wasimanta yuparishka 62240- Inka F. B. CH.

Kay killkanawan paktachini kushilla kashkaynimanta, chaymantapas, yuyarishpa allilla kashkaykita kawsanaykipi tupuy aylluykikunawan. Kay killkawan uyachinayani maykantami rikuhunchik karan punchaw yachakuna wasiman rihushpayni.

Maytami yachakuk masiykunawan, karan punchaw sachá ñanpita purinchik, maypimi tiyan kaspi wasita ruranarayku, achka pawak wiwakuna.

Kaynalla punchawpi, achka runakuna kaspita pitihushkakuna. Kay rimahushkaynika kahunmi shutipa, chay pawak chaymanta sachapi purik wiwakunaka wasi illami kiparinkakuna.

Achkatami yuyachin, pawak wiwakunaka sakihunkuna llullunyanata, chay ratu wañushkakuna, kaspipas tukurihun.

Chayraykumi, tapuni rikurinanchikpak chay runakunata tukuymanta yachakukunawan, yayakunawan, apukunawanpas, mana chasnalla rurashpa katinankunapak.

Aynishkaykita ñami nishak.

¡Allita uyashpayni!

Italo

Ishkaynin wata yachakuk

2

Kay rimana killkashkamanta shuk yachakuk masiykiwan kwintay.



¿Imatatak yachakurkanchik?

1 Sunita aspishpa chay yuyay kashkata paktachiy.

Sachata chinpahushpankuna wawakunaka chapurishkata rikunanka kan...
runakuna wasita rurashpa.

runakuna kaspita pitishpa wasita ruranankunapak.

2 Ñawinchashkayki yuyarishpa killkashkakunamanta yuyaykunata tupachiy.

Elenaka tapunmi...

rikuchinahun maykan kaspikunata ukupankakuna ruranankunapak.

Esawka tapunmi...

mana pitinahunchu kaspikunata sachawiwapa kawsanan kashkarayku.

3 Kay killkashkata paktachiy.

Yuyarishka rimana killkashkata ukupanchik kay _____, chayrayku ima yuyarinanta kushpa.

● Kamay tukuni. Kinchastuta imamantami yachakushkayni aspini.

	Sapallayni rurani	Yanapawashpankuna rurani	Astallastu pishiwan
Tapunakunata aynini.			
Yachakuk masiynikunawan kwintani.			
Yuyarishpa kartapi willanata tarini.			
Yuyarishpa kartapi munanata asirtachini.			
Yuyarishpa karta imarayku alli kashkanmanta yuyarini.			

● Kay wanku ruranapi imashna kashkaykita kakuy.



Astallastu



Sumak



Yapa sumak

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA